

中國文化大學  
大學校院通識教育暨第二週期系所評鑑

法國語文學系自我評鑑報告

聯絡人：姚佩芬

聯絡電話：(02)28611801\*23905

電子郵件：crgafl@dep.pccu.edu.tw

單位主管：楊啟嵐 (簽章)

## 目錄

◎摘要-----	1
◎導論-----	1
◎法文系簡史-----	1
◎自我評鑑過程-----	2
◎自我評鑑結果-----	
<b>項目一、目標、特色與自我改善</b>	
(一) 現況描述-----	5
1-1 運用適合的分析策略以擬訂發展計畫之結果為何-----	6
1-2 依據教育目標與結合大學人才培育功能與國家產業人才需求，訂定學生核心能力之作法與結果為何-----	8
1-3 教育目標與核心能力之宣導機制與師生對其瞭解程度為何--	9
1-4 依據核心能力進行課程規劃與設計之機制運作與結果為何--	10
1-5 課程地圖建置與實施情形-----	11
1-6 依據第一週期系所評鑑結果與建議，確定教育目標並擬訂發展計畫之結果為何-----	13
(二) 特色-----	13
(三) 問題與困難-----	15
(四) 改善策略-----	15
(五) 項目一總結-----	16
<b>項目二、教師教學與學習評量</b>	
(一) 現況描述-----	18
2-1 專、兼任教師之數量與學術專長，符合系所、學位學程及在職專班教育目標及滿足學生學習需求-----	18
2-2 專任教師之結構與流動之情形-----	18
2-3 教師依據課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法-----	19
2-4 教師自編講義、編製數位媒材做為教學輔助，提升學生學習成效之情形-----	20
2-5 教師依據課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形---	20
2-6 依據教學評鑑結果，協助教師改進教學設計、教材教法與多元	

學習評量方法之情形-----	21
(二) 特色-----	22
(三) 問題與困難-----	22
(四) 改善策略-----	23
(五) 項目二總結-----	23
<b>項目三、學生輔導與學習資源</b>	
(一) 現況描述-----	24
3-1 提供學生之學習資源及其管理維護機制-----	24
3-2 提供學生學習輔導之作法-----	27
3-3 提供學生課外學習活動之作法-----	30
3-4 提供學生生活輔導之作法-----	33
3-5 提供學生意涯輔導之作法為何-----	34
(二) 特色-----	35
(三) 問題與困難-----	36
(四) 改善策略-----	36
(五) 項目三總結-----	36
<b>項目四、學術與專業表現</b>	
(一) 現況描述-----	37
4-1 教師學術研究表現之情形為何-----	37
4-2 教師專業服務表現之情形為何-----	38
4-3 學士班學生專題研究能力之表現為何-----	39
(二) 特色-----	40
(三) 問題與困難-----	40
(四) 改善策略-----	40
(五) 項目四總結-----	41
<b>項目五、畢業生表現與整體自我改善機制</b>	
(一) 現況描述-----	42
5-1 畢業生生涯發展追蹤機制落實之情形為何-----	42
5-2 研擬學生學習成效評估機制之情形為何-----	45
5-3 自行規劃機制或結合學校之機制，蒐集內部利害關係人、畢 業生及企業雇主對學生學習成效意見之情形為何-----	50

5-4 根據內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之分析結果，進行檢討修訂核心能力之設計、課程規劃與設計、教師教學與學習評量，以及學生輔導與學習資源提供之情形為何-----	52
5-5 行政管理機制運作與定期自我改善之情形為何-----	55
5-6 針對第一週期系所評鑑之改善建議，進行品質改善之計畫與落實的情形為何-----	56
(二) 特色-----	56
(三) 問題與困難-----	56
(四) 改善策略-----	57
(五) 項目五總結-----	59
◎總結-----	60

## ◎摘要

依據教育部「第二週期大學校院系所評鑑實施計畫」及「中國文化大學102年度教學研究單位自我評鑑實施計畫」，本系審慎執行此次評鑑。因系所評鑑目的在於協助教學研究單位進行自我檢視，以確認並提升教學研究之品質。在此前提下，本系根據設立宗旨與教育目標，參照評鑑項目，規劃自評與改善機制以進行自我評鑑相關事宜，並提交評鑑報告做為此次評鑑之依據。

本次評鑑項目涵蓋：(1)目標、核心能力與課程設計、(2)教師教學與學習評量、(3)學生輔導與學習資源、(4)學術與專業表現、(5)畢業生表現與整體自我改善機制等五個評鑑項目。故本報告針對上述五個評鑑項目，依據校務整體發展計畫結合系所發展規劃，分(1)現況描述、(2)特色、(3)問題與困難、(4)改善策略、(5)總結等五方面進行分析與檢討，同時利用量化數據或圖表呈現學系特性。並針對現況提出本系優勢、缺失，轉機及危機與限制之檢討，以提出未來改善之展望。

## ◎導論

本系依據自我訂定之教育目標，並參照校、院訂定之基本素養與核心能力，以及法文專業發展的趨勢，為建立優質的法文系目標而努力。提供優質的學習環境，同時在教師教學、課程精進及國際化等面向不斷改進，並鼓勵學生參與各式各樣的校際與國際活動。在研究方面，本系透過國內外之學術交流與合作，來逐步建立精良之研究團隊與良好之學術氣氛。除此之外，也以有效的方式確保畢業生在學科能力、專業知能等方面，均達到所設立之教育目標。而畢業生不論升學或就業，均有良好表現，且獲得社會高度評價。

## ◎法國語文學系簡史

本系為中國文化大學首創的十五個學系之一，亦為台灣所有大學內首創之法文系及法文研究所。近五十年來堅守法語教學崗位，秉持學術良心始終努力不懈以達成下列教學目標：「提供以學習者為核心的外語學習環境及專業訓練課程，培育其就業實力，進而提升本系學術聲望及競爭力」。自成立以來，歷經 12 位系主任，目前有 8 位專任教師及 4 位兼任教師。本系之師資優良，囊括法國文學、語言學、法語教學等範疇之專業師資。本學系發展方向一向以教學、研究、跨文化培育三者並重，以教導品學兼優之學生為教學主軸，輔以人

文知識、國際視野、文化素養、專業技能等跨領域學程，培養頂尖法語人才。

## ◎自我評鑑過程

依據本校校務行政及教學研究評鑑辦法和施行細則，本系自我評鑑情形如下：由系主任擔任召集人，先請系上教師就其所知填寫資料，行政組員增補數據不足之處，再由主任執筆修正，之後於系務會議內廣納各位教師意見，加以補充修正，並邀請校內其他學系的師長，對本系進行校內自我評鑑，並邀集校外學者專家及系友等前來進行評鑑。

本系藉由自我評鑑的過程，一方面彙整自 99 學年度至 101 學年度三年內法文系師生共同努力之成果，以及對畢業生出路做整體性的評估，另一方面誠實檢討系所教職人員教學研究工作未臻理想之部分，並檢視系所教育目標是否落實在教學與學習活動上，據此修訂未來系務發展方向。

### 1. 評鑑目的

- A. 檢視系所品質之現況。
- B. 判斷與建議系所品質之認可。
- C. 促進系所建立品質改善機制。
- D. 協助系所發展辦學特色，邁向卓越。
- E. 根據評鑑結果意見，做為系所擬訂系務發展相關政策之參考。

### 2. 評鑑實施方式

- A. 訂定「中國文化大學法國語文學系自我評鑑與追蹤改善實施要點」
- B. 學系自評
- C. 校內、校外委員及系友訪評

### 3. 評鑑內容

本次自我評鑑重點在於確實審視法文系於 99 學年至 101 學年度三學年間於「目標、特色與自我改善」、「教師教學與學習評量」、「學生輔導與學習資源」、「學術與專業表現」以及「畢業生表現與整體自我改善機制」等五大項目標之達成率作一具體的檢討，並針對不足之處尋求具體改善辦法。

### 4. 評鑑執行流程

因應第二週期系所評鑑，本系為慎重準備評鑑事宜並提供詳盡參考資料，而成立「系所自我評鑑小組」，由系主任擔任自我評鑑召

集人，並於系務會議推派五位專任教師各擔任一個項目報告的撰寫，依照本校評鑑作業時程規劃表與系所近年發展之概況，並按各項目之效標撰寫「系所自我評鑑報告書」。自評期間遴聘校外委員三名（含系友一名）與校內委員兩名，共五名組成外評小組，以公正、客觀及專業角度參與內部評鑑，希冀評鑑委員對本系缺點提出具體建議，以利品質的提升與改善。未來更將落實自我評鑑，以提升學系發展與師生之最佳教育環境。

階段	項目	日程
前置作業 階段	成立評鑑小組 蒐集資料	98年8月1日至99年7月31日 98年8月1日至101年10月31日
自我評鑑 階段	評鑑目標相關資料之採集 與分析 畢業生問卷發放回收 與評鑑小組成員開會研討 各目標落實狀況 撰寫自我評鑑內容 佐證資料製作收集 推薦外評委員以供校長遴 選並發聘 將「自我評鑑報告書」提 送本校外語學院 實施學系自我評鑑： 聘請政治大學張台麟教 授、銘傳大學黃景星教 授、淡江大學楊淑娟教 授、本校新聞系徐振興教 授以及中文系柯淑齡教授 擔任評鑑委員	98年2月1日至102年7月31日 99年6月1日至102年8月31日 99年5月20日至102年4月 98年10月1日至102年4月 98年8月1日至102年5月 99年10月4日 101年10月9日 102年4月22日 99年10月31日 101年11月20日 102年4月25日 99年11月17日

階段	項目	日程
自我評鑑	實施系所自我評鑑： 聘請政治大學阮若缺教授、輔仁大學楊光貞教授、淡江大學楊淑娟教授、本校戲劇系徐亞湘教授以及俄文系李細梅教授擔任評鑑委員	101 年 12 月 5 日
階段	實施學系自我評鑑： 聘請政治大學阮若缺教授、輔仁大學楊光貞教授、淡江大學楊淑娟教授、本校戲劇系徐亞湘教授以及俄文系李細梅教授再度擔任評鑑委員	102 年 5 月 15 日

### ◎ 自我評鑑之結果

本系將自我評鑑之結果詳述於後，將五大評鑑項目之各項效標分別說明，俾便評鑑委員能清楚地了解本系做的各項努力。

## 項目一、目標、核心能力與課程設計

### (一) 現況描述

本系之教育目標如下：

1. 培訓學生具良好的聽、說、讀、寫、譯法語能力，以應社會所需
2. 帶領學生領略法國文化、文學之優美
3. 激發學生主動求知精神及獨立思考能力，進而培養其健全人格
4. 幫助學生養成開闊的國際觀

其與校院級教育目標關聯如下圖〔圖 1-1-1〕

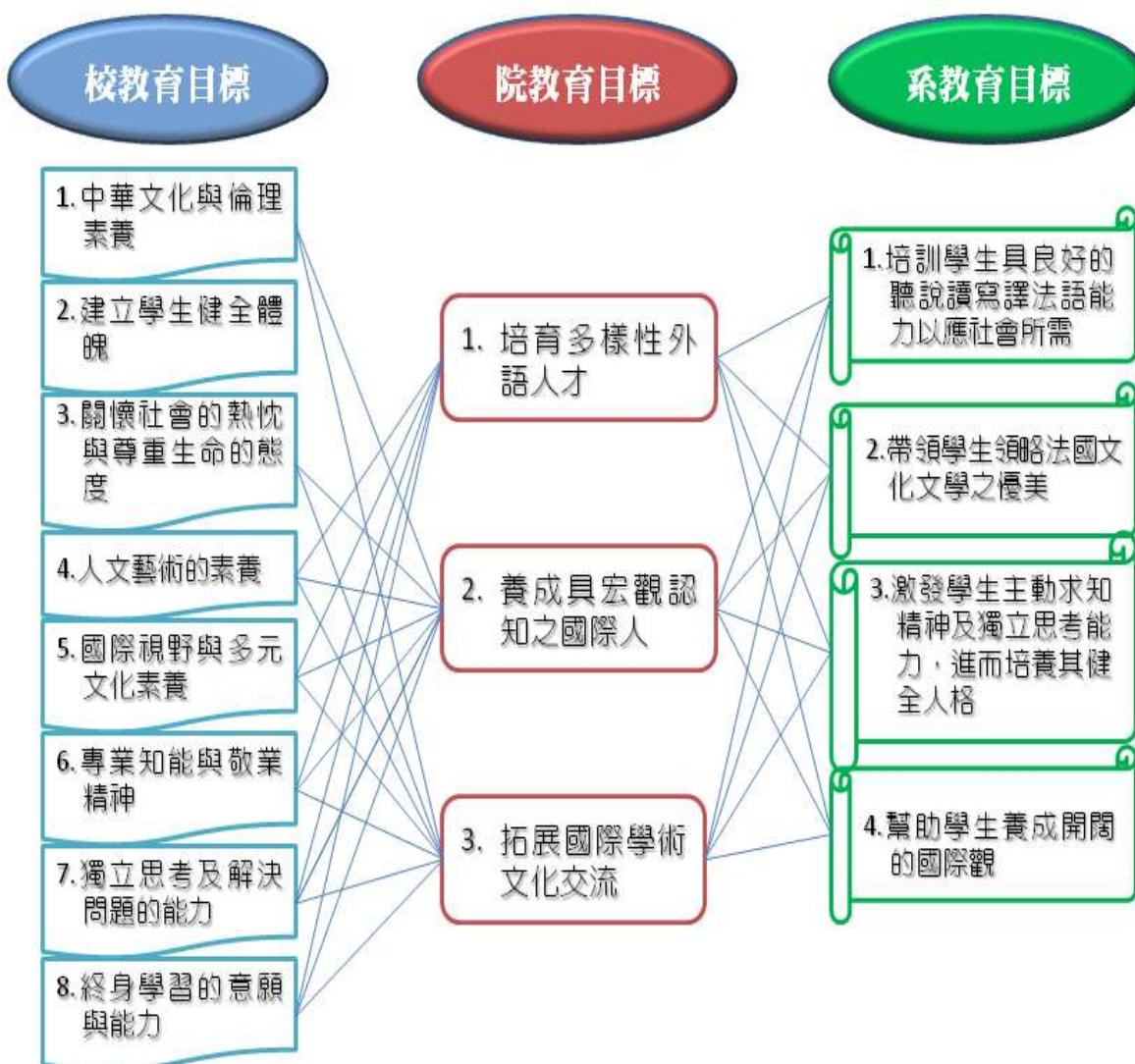


圖 1-1-1、本系教育目標與校、外語學院教育目標之關聯圖

## 1-1 運用適合的分析策略以擬訂發展計畫之結果為何？

### (1)利用 SWOT 分析擬訂本系的發展計畫

本學系之設立植基於提供學生優質的學習環境，同時亦達成學校發展之需求，並進而有效掌控業界之發展與趨勢。在此，運用 SWOT 分析方式，就本系之優勢、劣勢、轉機與危機，擬訂發展計畫。經由分析，本系自我定位之合理性與可行性，如【表 1-1-1】所示：

表 1-1-1 本系之優勢、劣勢、轉機及危機分析(SWOT 分析)

S 優勢	W 劣勢
<p>1. 本系位於台北市，交通便捷，資訊豐富，新生報到率或畢業生就業率比中南部學校相對為高。</p> <p>2. 身為台灣第一所法文系所，創系至今，同仁無時不為維護創系 50 年之優良傳統，堅守在工作崗位上兢兢業業。本系教師深具熱誠，重視教學與研究品質。</p> <p>3. 本系系所友眾多，廣布海內外，系友會會長由台灣飛利浦公司總經理柏健生擔任，以其豐富的職場、領導經驗規劃系友會之運作。系友會提供學弟妹支援，並可望在畢業生就業求職上，扮演積極協助與關鍵角色。</p> <p>4. 本系 97 學年因接受來自胡品清老師 2,600 多萬元遺產的捐助，依據遺產管理委員會意見運用孳息，提供本系發放獎學金、劇展活動等。</p> <p>5. 設有專屬獎學金：包括胡品清教授紀念獎學金、王治平先生清寒獎學金及畢業校友捐助之薪傳獎學金。</p> <p>6. 國際交流頻繁：每年獲教育部提供法籍實習助教 1 名，開設輔導課程，協助學生精進法語能力。另本校締結各國姐妹校，學生以交換學生身分可至法國、比利時等 8 所姐妹校學習。</p> <p>7. 設有「法文沙龍」制度，由交換生進行輔導，有利學生精進法語能力；師生自組「讀書會」活動亦增加師生互動，培養學生人文氣息與研究能力。</p> <p>8. 已開始推動業界實習方案：於 101 學年第 2 學期開始與光磊國際版權公司簽約，提供實習機會。</p> <p>9. 力行 e 化及多媒體教學：本系設有衛星節目接收系統，系上師生可在系辦公室公共空間、法語情境學習中心、研究教室全天候收視或錄製法語衛星節目。李允安老師獲國科會計畫設立法語句法學習網站亦逐漸發揮功能。</p>	<p>1. 本校位於陽明山國家公園南緣，建物之擴建實屬不易，上課教室及視聽教室空間較為不足，本校的系所院校活動多，場地空間的調度不易。</p> <p>2. 本校為綜合性大學，相較於其他強調外語學系的學校，本系需費較多心力才能達到預期目標。</p> <p>3. 「作文」、「翻譯」課程僅部分實施「小班教學」。</p> <p>4. 教師為致力於精進教學、輔導學生及行政服務工作，研究能量提昇有限，申請各式研究計畫以及發表研究成果通過比例偏低。師生研究能量及產學合作方面仍有成長空間，尚待努力。</p> <p>5. 行政人力尚期盼能有增援的機制。</p> <p>6. 私立大學學生學費為國立大學的兩倍之高，影響優秀學生之來源。</p>

O 轉機	T 危機
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本校於 2011 年起獲得教育部教學卓越計畫補助，因此本系配合學校政策，改善教學環境。</li> <li>2. 本校各系每班招生人數以 60 人為原則，學習空間相對擴充，教學硬體設備則全面 e 化，配合陽明山校本部有限的校地之極致使用，施行高品質的教學法。另外並鼓勵同學可跨校、院、系選課，多元學習以培養第二專長。</li> <li>3. 利用學習護照，強化學生學習動機並鼓勵學生廣泛閱讀。並將同性質的專業課程組織起來，以利本系之課程模組化。</li> <li>4. 翳固現有姊妹校之合作模式，並締結新的姊妹校，增加交換生名額及進行實質學術交流。(參見 {附件 1-1-1} )</li> <li>5. 配合教卓計畫，鼓勵學生移地學習。</li> <li>6. 近年本校屢獲教卓計畫，本系獲編教卓計畫副主任，稍減行政工作人力不足之劣勢。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 少子化時代的來臨，加上出國留學門檻降低，出國人數增多，學生來源減少，威脅日增。</li> <li>2. 研究所於 98 學年度停止招生，本系學術風氣以及師生研究意願之提振，均面臨考驗。</li> </ol>

## (2) 訂定發展計畫

本系根據 SWOT 分析與因應時代的變化，以擬訂合適的發展計畫，提出下列主軸作為本系中長程經營之策略方向，分為三大面向，包括：  
**學生學習：**

- 通盤檢討課程規劃及授課內容
- 協助教師拓展優質教學
- 加強學生學習動機、積極輔導學生生涯與職涯規劃、具體展現學生學習成果以邁向卓越教學策略
- 提升法文系學生之人文素質、藝文涵養

### 教師研究：

- 強化師生研究能量進而提升本系之學術地位

### 國際學術交流：

- 持續與姊妹校或國際學術機構進行各種實質性學術交流活動
- 提升法文系學生關懷世界的情操

**附件資料：1-1-1 99-102 學年本系赴法國交換生人數**

## 1-2 依據教育目標與結合大學人才培育功能與國家產業人才需求，訂定學生核心能力之作法與結果為何？

本系以本校及外語學院之教育目標為本，進行目標之訂定，並經過評鑑及評量，收集相關回饋建議，以修正或更新。再依教學目標，建立達成目標之策略及相關實施方法，且利用每學期系務會議與課程委員會進行檢討改善。

### (1) 訂定學生核心能力之作法

本系依據自我訂立之教育目標，參照校、院訂定之基本素養與核心能力，以及目前國內法文專業發展的趨勢，培育優質的法文菁英。為確保學生畢業時能達成既定之教育目標，本系參照校、院訂定之核心能力、法文學界發展之現況與趨勢，以及國家產業人才需求之方向，訂定學生畢業時應具備之核心能力。如下表【表 1-2-1】顯示本系學生之核心能力，及【表 1-2-2】列出本系教育目標與學生核心能力之關聯性，可以看出本系教育目標完全符合自訂之學生核心能力的內容與精神。

表 1-2-1 本系學生核心能力表

核心能力 1	以法語溝通表達的能力
核心能力 2	研讀、理解法文文章的能力
核心能力 3	以法文寫作及翻譯的能力
核心能力 4	欣賞法國文學文化的能力
核心能力 5	具備世界公民素養、國際觀的能力

表 1-2-2 本系教育目標與學生核心能力關聯表

系教育目標 vs 系核心能力	培訓學生具良好的聽說讀寫譯法語能力以應社會所需	帶領學生領略法國文化文學之優美	激發學生主動求知精神及獨立思考能力，進而培養其健全人格	幫助學生養成開闊的國際觀
以法語溝通表達的能力	√	√	√	√
研讀、理解法文文章的能力	√	√	√	√
以法文寫作及翻譯的能力	√	√	√	√
欣賞法國文學文化的能力	√	√	√	√
具備世界公民素養、國際觀的能力	√	√	√	√

## (2)評估學生核心能力之作法與結果

本系依據系之核心能力進行評鑑及評量，檢視學生核心能力是否達成，並收集評量結果，再利用課程評鑑及學生教學回饋系統，修正實施方法。同時也以明確的方式掌控並評估畢業生在學科能力方面的應用及專業知能方面的發揮，分析是否已達到學系設立之目標。

### 1-3 教育目標與核心能力之宣導機制與師生對其瞭解程度為何？

為了讓學生能充分瞭解本系培養學生之教育目標與核心能力，本系採取多重途徑，讓學生隨時可查詢相關資訊。透過如海報、電子看板、學習護照、系網頁與學校課程地圖資訊平台、全系師生大會、課程委員會、選課說明會等宣導本系之教育目標與核心能力：

- (1) 於新生座談會與大學入門（新生訓練）、全系師生大會、課程委員會、選課說明會等，宣導本系之教育目標與核心能力。
- (2) 教師在填寫每一門教學大綱中，都說明學校願景、任務宣言，學校、外語學院、本系之教育目標與核心能力，讓學生充份瞭解，作為生涯規劃、就業所需之學習參考。教學大綱中並直接闡明課程與對應之核心能力的關聯性，使學生瞭解本系之教育目標與核心能力如何經由課程確實達成。
- (3) 學校網路首頁設置「學習地圖查詢系統」，學生可查詢全校各系所之辦學特色、教育目標、核心能力及未來發展等資訊。
- (4) 系網站首頁，亦可查閱本系之教育目標與核心能力。
- (5) 本系之公共設施空間，設有電子看板播放本系之教育目標與學生所需具備之與核心能力圖表。

由於本系大力宣導，因此全體師生均能理解並認同本系之設立宗旨與目標，及以此訂定的核心能力，並能定期檢討目標達成之程度。此外，本系也透過有效之行政運作與自我改進機制，分析系上教師、學生的條件與表現，擬訂可行之改善方案，以作為提升系所品質與建立特色之依據，期望在教職員生共同努力下，提升本系之競爭力。

現場佐證資料： 99-101 學年本系課程教學大綱

### 1-4 依據核心能力進行課程規劃與設計之機制運作與結果為何？

本系教師在擬定課程規劃時，必須對學校、外語學院、本系之教育目標與核心能力均有透徹理解，才能在擬定教學大綱（包括課程目標、課程大綱與內容進度）時，與各項能力指標有所關聯，而核心能力又與職場所需能力密切相關，故本系開設之課程，均依據核心能力來進行課程規劃與設計（請參見【表1-4-1】），且經由本系「課程委員會」進行討論、審查與執行。

而課程委員會組織成員除了系上專任老師7人與學生代表4人外，尚有校外代表（學界、業界、校友）3人與會。課程委員會每學期均定期召開課程會議，討論如何修訂課程內容，並檢查課程大綱是否符合系定之教育目標與核心能力，以確保同學確實具備本系所設定符合社會期望與工作需求之核心能力。

表 1-4-1 課程與核心能力相關對應表

核心能力	1 以法語溝通表達的能力	2 研讀、理解法文文章的能力	3 以法文寫作及翻譯的能力	4 欣賞法國文學文化的能力	5 具備世界公民素養、國際觀的能力
對應課程	法語口語表達（一）（二）（三）、法語發音實習、法語視聽訓練、法語聽講訓練、進階法語聽講訓練、法文文法與習作（一）（二）、法語語言學入門、法語語言學進階、法語能力檢定訓練、法語教學法、進階法文文法	法文讀本（一）（二）、法國現代文學與閱讀、20世紀戲劇文本研讀、進階法文文法、法語語言學入門、法語語言學進階、法國經典文選、法國文評概論、20世紀戲劇文本研讀	法文寫作（一）（二）、翻譯（中譯法）一、二、三、翻譯（法譯中）一、二、法語語言學入門、法語語言學進階、商用法文、進階法文文法	法國史地導論、語言與文化專題、法國現代文學與閱讀、法國戲劇與劇場實務、20世紀戲劇文本研讀、法國經典文選、法國文學史、進階法文文法	法語口語表達（一）（二）（三）、法語發音實習、法語視聽訓練、法語聽講訓練、進階法語聽講訓練、法文文法與習作（一）（二）、法文讀本（一）（二）、法國現代文學與閱讀、20世紀戲劇文本研讀、法國史地導論、語言與文化專題、法語語言學入門、法語語言學進階、觀光導遊法語、進階法文文法、法語修辭學、法語能力檢定訓練、商用法文、法語教學法、新聞法文、法國經濟現況

## 1-5 課程地圖建置與實施情形：

### (1) 課程地圖之建置情形：

- (a) 事先評估國家產業發展之需要、學校系所特色及定位、家長及校友的期望、業界需求、學生個人發展及人為素養等因素。
- (b) 透過課程委員會之校內外代表檢視本系之教育目標與核心能力而訂定課程地圖。
- (c) 透過學校數位平台課程管理機制進行教學、輔導與評量，並對學生修課進行意見調查等方式來修正本系之課程地圖。

### (2) 課程地圖之實施情形：

97學年度，本系曾獲青輔會補助經費，依據教育目標進行課程規劃與設計之課程及職涯進路地圖建置如〔圖 1-5-1〕所示，可清楚告知學生各科目的屬性，使學生能安排出最佳的學習流程，藉以達到最好的學習效果。並透過各種管道，如海報、電子看板、學習護照、學系網站、新生訓練、選課說明會、全系大會、導師輔導制度等向學生宣導本系之課程地圖，使學生瞭解從入學、畢業至就業或繼續升學的學習規劃。

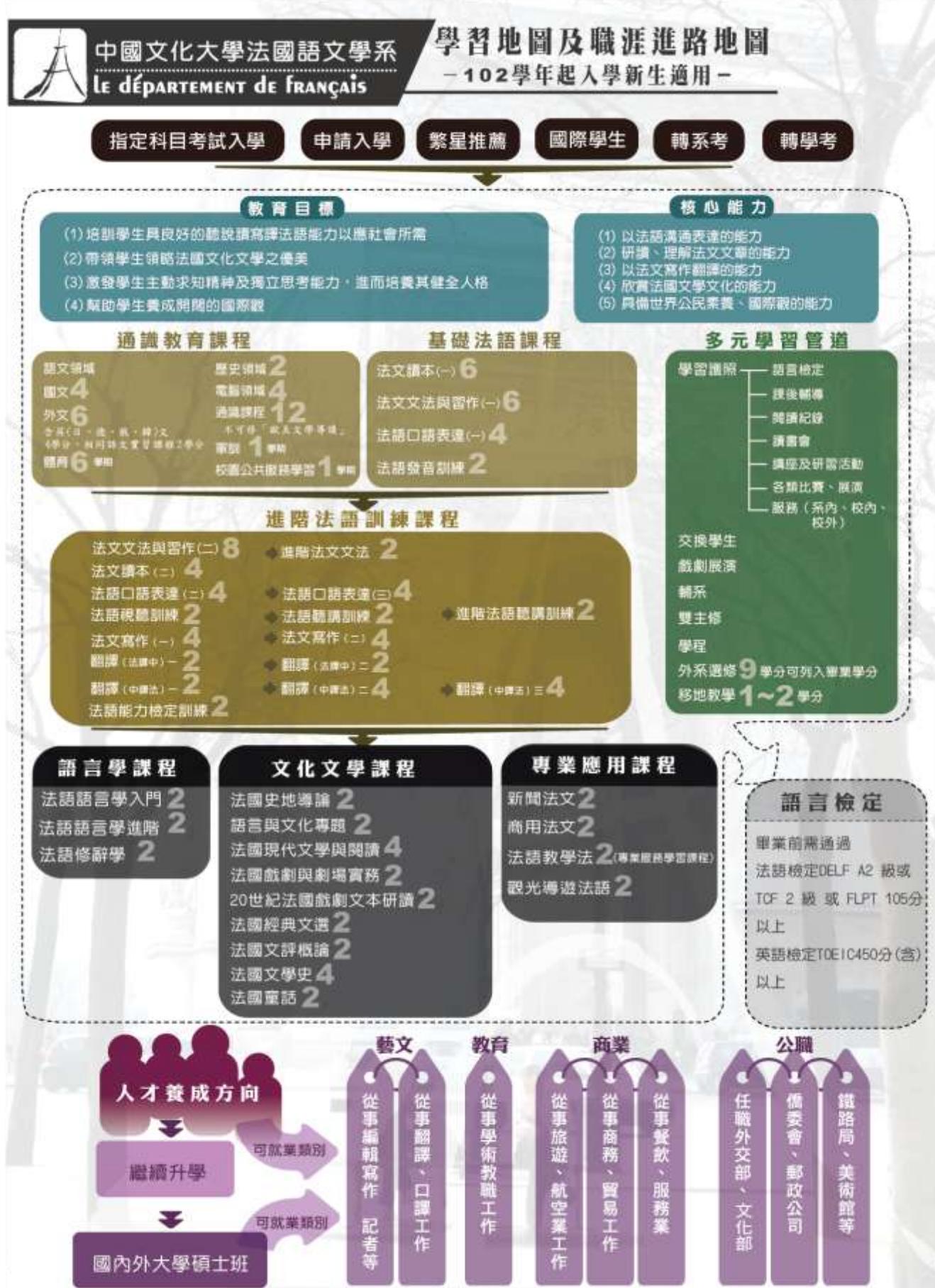


圖 1-5-1 本系 102 學年度入學新生適用之課程地圖

99 學年度起本校建置全校課程地圖網路平台，學生可依其修習課程，利用本校課程地圖系統中雷達模組指標值之計算，顯示其專屬的課程地圖，進行養成核心能力之預估〔圖 1-5-2〕，同學可依就業意願，查詢不同職業類別需養成之能力及應修之課程。本系也將繼續於課程委員會議中討論，審慎修改本系之學習地圖，朝模組化規劃努力。



圖 1-5-2 本校課程地圖系統職涯發展查詢雷達圖

### 1-6 依據第一週期系所評鑑結果與建議，確定教育目標並擬訂發展計畫之結果為何？

第一週期系所評鑑結果與建議已全數改善，目前並持續執行中。請參見{附件1-6-1}

附件資料：1-6-1 96學年度下半年大學校院系所評鑑追蹤評鑑改善情形檢核表

#### (二) 特色

1. 本校系所眾多，文、法、外語、商、農、工、理、社科、傳播、環設、教育、藝術等各領域一應俱全，有助於本系學生跨領域學習及多元規劃與研究。
2. 配合學校教學卓越計畫的推動而設立教卓副主任來推動本系之教學卓

越計畫，包括：全方位教學優質化、課程精進計畫、全程關懷以促進學生主動學習計畫、拓展國際合作與文化交流計畫及學院特色計畫。確實執行教學卓越計畫的結果，各教師之教學品質亦不斷精進，本系學生是實際受惠者，無論在升學與就業方面都表現傑出。

3. 本系訂定之核心能力內容與外語學院、學校之核心能力內容有密切之關聯性，因此本系與外語學院、學校具有連結密切之核心能力機制來教育學生。
4. 由本系之教育目標與學生核心能力之密切關聯性，可以看出本系之教育目標符合學系自訂之學生核心能力的內容與精神，因此本系將持續地改進教學與研究環境，期使畢業生具有此核心能力，成為一流之法語人才，能對國家、社會多所貢獻。
5. 本系依據設定之教育目標及核心能力設計課程，繪出完整課程學習地圖。本系課程委員會引進校外學者專家，提供課程規劃之意見，定期開會並建立完整會議紀錄。本系依據課程特性建立課程學習地圖，引導學生規劃個人學習藍圖，藉以儲備進入職場所需之專業知識與技能。
6. 由於本系已參加過 96 年第一週期的系所評鑑，加上事前宣導得宜，所以大多數教師與學生對本系所要培養學生之核心能力均已熟悉。而參加第一週期系所評鑑所需之資料蒐集與查核，有助於對師生的了解，對於培養學生之教育目標與核心能力亦有很大的幫助。
7. 學校鼓勵教師進修、升等。本系現有一位法籍副教授已於本年 3 月份提出升等教授申請，另各有一位副教授及助理教授，預計於今年 9 月份分別提出升等教授及副教授申請。
8. 與法語教師協會充分配合合作，辦理各式文化交流活動。如每年全球法語日活動、99 學年邀請法國編劇及導演 Guy MAGEN 來台指導淡江大學法文系及本系戲劇演出《謬塞劇院：愛情的顏色》，100 學年邀請文法大師 Sylvie POISSON-QUINTON 來台訪問等。102 學年預定將與淡江大學及政治大學三校合作舉辦國際研討會。
9. 自 92 學年度至今，教育部與法國在台協會合作，提供本系每年一名法籍實習助教，協助推動法語教學。97 學年度起，台法政府擴大此一計畫，名為「台法外語實習生交流計畫」，雙方互送實習生至對方國家，教授中文及法文。

10. 本系積極提升精進教學品質，因此課程兼顧理論與實務。學生在學習過程中，為了積極落實其語言運用能力，除了理論課程之學習外，特別注重學生與法國交換生及法籍實習生之互動，以強化學習成效。
11. 依「中國文化大學教師教學學生意見調查暨追蹤輔導辦法」，落實本系學生對授課教師之教學意見表達。學生可透過「教師教學學生意見調查」、「期中教學評量」與「教學意見即時回饋系統」於網路上表達。為使教師及早獲知學生對於課程內容及教學方式的學習意見，本校 99 學年度起增設網路「即時教學回饋系統」平台執行期中教學評量，要求教師根據學生即時意見及期中教學評量意見，調整教學方式與課程內容，藉以提升教學品質。

### (三) 問題與困難

#### 1. 學生學習法文積極性、主動求知及獨立思考能力仍須提升：

對許多進入本系就讀的學生而言，法文系並非第一志願，因此學生的學習態度常不夠積極進取。另外，台灣的歐洲語言學習及就業環境依舊不足，學生在課堂外接觸法語或法語系國家文學文化的機會仍然有限，這些皆是降低學生學習動機與學習興趣的重要因素。另外部分學生在校外打工時數過多，無法完全參與教師課程或接受課後輔導，甚至已影響到學習的專注力。

#### 2. 小班教學及多元化課程之需求待解決：

由於小班教學目前落實誠屬不易。在有限的學分當中，本系開設的課程以基本語言培訓為主，為完全滿足學生各個層面的需求，目前本系已嘗試以中程校務經費因應，再將寫作課程分組，提升教學品質。

#### 3. 學生報考語言檢定及導遊領隊考試通過率之提昇：

學生報考語言檢定及導遊領隊考試比例已穩定成長，但仍需繼續努力，以提高通過率。

### (四) 改善策略

#### 1. 製作學習護照，以鼓勵學生多元化及積極學習

學習應該不只侷限於教室內，因此本系積極為學生開闢「多元學習」管道。自 97 學年度起，本系每位學生已擁有一本學習護照，內有學生參加課後輔導、語言檢定、各類法語比賽、展演、讀書會、講座、研習活動及校內外服務的紀錄或認證。除了可提供系上老師做為甄選交換生與

赴法擔任中文助教之重要參考依據，亦可提供實習訓練課程老師評比學生學期成績之參考。

學習護照的設置，一方面可養成學生積極求知的精神，與系上的聯繫也更緊密；更重要的是讓學生在正統學習管道之外，經由不同方式的活動參與，擁有更高度的學習意願，以達到更好的學習效果。往後更將結合學校推動之「全人學習護照」（請參見項目三第30頁關於全人學習護照之說明），使學生學習呈現全方位的成長。

另外多舉辦結合法文與娛樂的相關課外活動，以及與學生就業或生涯規劃有關之輔導課程。同時增設獎學金，多管齊下以提升學生學習動機和興趣。目前系上已經開設輔導學生參與 DELF 或 TCF 等法語檢定考試課程，以鼓勵同學多多報考各式法語檢定考試，一方面累積證照數量，再則更能提昇自身法語程度。

## 2. 爭取小班教學落實及開設新課程機會

101 學年本系利用校內中長程計畫經費使寫作課程小班教學付諸實施。同時本系亦重新審視目前可開課學分，將調整規劃可隔年開設之課程，以使課程更具多元性。此外，本系已自 99 學年度開始將大一的文法課程自每週 4 小時（未分組）變更為每周 3 小時（分為兩組）。

自 93 學年度起本校各系每班招生人數即以 60 人為原則，學習空間相對擴充，教學硬體設備則全面 e 化，配合陽明山校本部有限的校地之極致使用，施行精緻高品質的教學法。另外並鼓勵同學可跨校、院、系選課，多元學習以培養第二專長。

## 3. 加強證照考試輔導

本系已將提升學生檢定通過級數、導遊領隊證照等通過率訂為本系 102 學年度計劃中，並將開設輔導課程，有利學生提升就業之競爭力。

### (五) 項目一總結

1. 本系在教學卓越的指導原則下，朝著提升教學品質，充實師資陣容努力，為了精進教學品質，課程兼顧理論與實務，使學生在學習過程中，除了理論課程之學習外，亦積極加強其語言運用能力，以培養出具專業化、資訊化、國際化、人性化的人才，提升就業上的優勢，藉此吸收更多優秀學生就讀。

2. 本系課程規劃之機制完備，課程委員會均依機制定期開會、並建立完整會議紀錄，並討論如何修訂課程內容，檢討課程是否符合系定之教育目標與核心能力。
3. 為了讓本系的學生在畢業後能夠對國家社會做出貢獻，成為社會之中堅分子，本系將持續研擬達成專業核心能力之評量策略，努力讓學生達到規劃之核心能力。

## 項目二、教師教學與學習評量

### (一)現況描述

#### 2-1專、兼任教師之數量與學術專長，符合教育目標及滿足學生學習需求

1. 本系課程涵蓋法國語言、文化、文學及應用課程，並據此聘請優秀教師授課。本系師資目前專任員額為9名，另有4名兼任教師（本系99-101學年度各學期的專、兼任師資人數，請參見【表2-1-1】）。本系專兼任師資數量與學術專長皆符合系上教育目標，並能滿足學生的學習需求（請詳見{附件2-1-1}專兼任師資個人學術研究領域、學經歷、教學科目及授課時數一覽）。

表 2-1-1 法文系專、兼任師資人數統計表（99-101學年度）

學期	99 (一)	99 (二)	100 (一)	100 (二)	101 (一)	101 (二)
專任教師數	9	9	9	9	9	9
兼任教師數	5	5	5	4	4	4
教師總數	14	14	14	13	13	13

2. 本系秉持著「人盡其才」的原則，依教師個人專長，配合既定之教育目標與課程分流規劃來排課。教學方面一向著重學生各項法語能力之紮根與精進，大部份學分集中在語言或文學、文化上。目前專兼任教師學術研究領域偏向法國文學、語言學與法語教學；未來聘任新進教師時將以文化、政經方面等專長為優先考量。教師授課時數負擔完全符合法令規定上限。
3. 本系教師學養俱優，深獲學生及學校肯定。李允安老師和黃馨逸老師分別於100及101學年度獲全校教學特優教師殊榮，即為最佳明證(請見{附件2-1-2})。

附件資料：2-1-1 專兼任師資個人學術研究領域、學經歷、教學科目及授課時數一覽

附件資料：2-1-2 100-101 學年度全校教學特優教師獲獎報導

#### 2-2 專任教師之結構與流動之情形

##### 1. 專任教師之結構

98-101學年度本系9位專任教師中，7位具法國博士學位，2位具法國碩士學位，皆學有專精，其中副教授6位，助理教授2位，講師1位；在兼任教師方面，2位具博士學位，2位具碩士學位，其中助理教授2位，講

師2位。本系9位專任教師的師資結構從學歷、職級、學術專長來看，堪稱完整、平均（參見【表2-2-1】），除了3位法籍教師之外，其他6位本國籍教師皆具長年於法國生活之經驗，且6位本國籍教師之博、碩士學位皆於法國取得。在職級方面，除了三分之二的教師為副教授職級外，1位副教授已於102年3月提出升等申請，另1位助理教授及1位副教授亦積極準備升等當中，預計於102年9月提出升等申請。本系教師學術專長分佈平均，能夠兼顧各學群的開課需求，對本系的整體發展甚有助益。

**表2-2-1 99-101學年度法文系專任師資結構-以性別、學歷、職級、專長區分**

學年 度	性別		學歷		職級				學術專長	
	男	女	博士	碩士	教授	副教授	助理教授	講師	法國 文學	語言學及 教學
99	3	6	7	2	0	6	2	1	5	4
100	3	6	7	2	0	6	2	1	5	4
101	3	6	7	2	0	6	2	1	5	4

## 2. 專任教師流動之情形

本系專任教師皆堅守教學崗位，大多數老師於本系任教皆達十五年以上，穩定度非常高，96-101學年度流動率為零。

## 2-3 教師依據課程所要培育之核心能力，進行教學設計與應用多元教學方法

### 1. 核心能力與教學設計

本系大學部的課程設計，均配合本系的發展特色與教育目標，規劃出包括法語基礎訓練、法國文學文化及法語應用的課程，並且在各科教學大綱中訂出該課程所要培育學生的核心能力。

有關大學部專業核心能力、對應課程請參見P.10。

### 2. 多元教學方法的應用

本系教師設計課程時，規劃相當多元化的教學方法，主要分為講述、分組討論、分組報告、專題討論、網路影片運用、聽力訓練及分享等類別。

本系教師的教學方法著重以講述、討論等方式引導學生思考，並進行練習。如教師運用討論法，為課堂上師生共同討論議題，深入探討其內涵的多面向。而教師運用視聽教學法，則是以放映與課程主題有關的影片或網路教學，做為課堂上引發學生學習動機的起點。

### 3. 線上課程資源

本系教師的授課大綱均登錄於本校課業輔導系統、數位學習平台，學生在登入系統後，可在課業輔導系統中獲得所修習課程的相關訊息，如課程異動、教學大綱、下載教材、繳交作業、閱覽教師公告、討論區等。有關本系教師歷年授課大綱的紀錄，請參見現場佐證資料。

## 2-4教師自編講義、編製數位媒材做為教學輔助，提升學生學習成效之情形

本系教師針對課程內容需求，編製適切形式的講義。編製講義方式包括：（1）紙本講義（2）數位化媒材—數位化講義（ppt講義）及影音輔助教材。另外，本校建置的課業輔導系統、數位學習平台，提供教師上傳各種課程講義，本系教師均善用此平台資源。

本系教師除自編數位化講義外，亦針對課程內容的特殊性及需求，輔以網路及影音教材，提升學生學習成效。部分老師另行架設教學網站，例如李允安老師便設計了一套法文句法互動式網路學習系統，可作為文法及語言學兩課程輔助教材，亦可作為同學自修或複習之用。網址為：  
<http://www2.pccu.edu.tw/CRGAFL/websites9/index.html>。

100 學年度起，本校為鼓勵教師創新教學及編撰教材，設有「中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵要點」，每學期皆可申請，鼓勵教師踴躍提出。本系 100 學年度有申請獲通過 2 人次（教學創新），101 學年度申請獲通過 6 人次（教學創新 3 人次，教材研發 3 人次），足見教師在創新教學或研發教材方面所做的努力。

## 2-5教師依據課程所要培育之核心能力，設計學習評量之情形

本系教師為培育學生應具備的核心能力，依據不同課程之特性與需求，研擬一套健全的學習評量機制，並於開學之初，與學生商定課程內容進度與評量方式。

在本校各科目的教學大綱中，授課教師會依據課程所要培養的核心能力訂出評量方式比率。

本系教師的課程評量方式相當多元化，包括筆試、口試、小考、隨堂考、口頭報告、心得撰寫、書面報告、作業撰寫、課堂參與、出席狀況、課堂參與、服務學習等（請見〈附件2-5-1〉）。

附件資料：2-5-1 法文系教師大學部課程多元學習評量一覽表（99-101學年度）

## 2-6 依據教學評鑑結果，協助教師改進教學設計與教材教法，提升學生學習評量技巧之情形

### 1. 執行教學評量機制

- (1)教師依據本校制定的教師教學學生意見調查與追蹤輔導辦法，(請參見{附件2-6-1})，以做為教學改進、專業成長的依據。本系教師99-101學年度的教學評鑑平均分數為90.06，皆高於學校之平均分數（【表2-6-1】）。
- (2)本系教師力求教學品質的提升，甚獲學生肯定，如李允安老師於100學年度、黃馨逸老師於101學年度獲得全校教學特優教師獎勵，即為顯例。另外，黃馨逸老師與林崇慧老師於100學年度、楊啟嵐老師與李允安老師、林政君老師、袁平育老師、黃馨逸老師於101學年度分別申請本校「教學創新及教材研發獎勵」，皆獲通過。

表 2-6-1 99-101學年度法文系教師教學學生意見調查平均分數

年度學期	99 (一)	99 (二)	100(一)	100(二)	101(一)	101(二)	3年平均
系平均	<b>85.86</b>	<b>84.37</b>	<b>91.11</b>	<b>92.97</b>	<b>93.51</b>	<b>92.56</b>	<b>90.06</b>
院平均	84.43	83.40	90.58	91.62	91.51	91.25	88.80
校平均	84.72	83.82	91.10	91.30	92.29	92.25	89.25

(3)除每學期實施教師教學評量外，本校另同時實施教學意見「及時回饋」，學生於學期中隨時可上網填寫對課堂教學之意見，教師可及時回覆，不用等到學期結束，即可依學生意見改進教學方法或內容。本系鼓勵同學多利用「及時回饋」系統，提出正面建議，讓授課教師瞭解學生需求，以提升學生學習成效，並促進師生互動。

### 2. 運用教學評量機制

- (1)本系教師善用校方提供的教學評量結果，以及學生反映的教學意見，積極調整提升教學設計與教學方法，並提升學生學習評量的客觀性。
- (2)本系教師運用多種途徑改善教學品質，諸如師生座談會、導生聚會、學會活動等機會，蒐集學生意見，增加學生的學習機會，並善用校內外各項教學資源，增進本系教學成效與品質。
- (3)課餘時間，本系教師亦踴躍參與專業成長活動，增進教學職能，充實專業知識。（請參見{附件2-6-2}）

### 3. 教師互助合作

請獲得全校教學特優獎的李允安老師及黃馨逸老師，不定期召集老師們聚會，分享教學經驗，進行意見交流，藉此提升教師專業教學素養與品質。（請見〈附件2-6-3〉）

附件資料：2-6-1 本校教師教學學生意見調查與追蹤輔導辦法

附件資料：2-6-2 99-101 學年度本系教師參與專業成長活動情形

附件資料：2-6-3 教師聚會照片

## (二)特色

1. 本系教師學有專精，師資結構均衡，流動率低，且與學生互動良好。
2. 課程教學設計及方式多元化，教師將課程所要培育的核心能力與對應的教學設計，確切登錄於課業輔導系統、數位學習平台系統內的教學大綱與數位教材，亦有助於學生自行學習。
3. 與其他設有法文系各大學相較，本校之課程設計更注重法語之紮根工作，如本系文法課合計開課學分高達16學分，翻譯課程合計開課學分亦達14-16學分，可見本系對於學生基礎課程之重視。
4. 為因應就業市場所需，本系近年陸續調整部分課程，調整方針如下：
  - (1) 課程名稱具體化、精緻化與專業化。
  - (2) 學年課改為學期課，以求課程多元化。本系雖有多門學期課，但部分為具連貫性之課程，如語言學：大二「法語語言學入門」、大三「法語語言學進階」；戲劇類：大三上「法國戲劇與劇場實務」、大三下「二十世紀戲劇文本研讀」；翻譯類：大二上「法翻中」、大二下「中翻法」等，皆由教師審慎規劃出詳盡的教學大綱與合理進度。
  - (3) 將部分純文學課程加以調整，改開較符合學生就業所需的實用課程，例如商用法文、觀光導遊法語等。
5. 本系教師運用多元化的學習評量方式，以發揮教學效果，另藉助教學評量的結果、教學成長活動參與，以改進教學設計、教材教法，提供學生更優質的學習環境。

## (三)問題與困難

1. 部分基礎課程尚未實施分組教學，以其他多元化的實用課程、課後輔導、講座或活動補強，以豐富多樣的教學內容，強化教學成效與學習成果。

2. 因開課優先順序限制，大三、大四無法開設如藝術、政治之選修課程，以達到多元化的目標。
3. 目前學生評量雖然已採多元化方式，但仍須督促學生按時繳交相關規定的作業及報告，力求教學內容與品質的把關。

#### (四)改善策略

1. 本系近幾年來已定期舉辦過多場不同主題之多元文化演講，以彌補此方面之不足，並於100學年第2學期，配合教卓計畫承辦外語學院跨領域講座課程之開設，課程中邀請了14位校內外學者專家來校提供教學觀摩（請見〈附件2-7-1〉）；另自101學年度第2學期起，於三年級增設法國童話課程，除童話與童話學之外，多方探討文化及跨文化議題。另外，本系正研擬申請「胡品清教授紀念基金」經費，以開設跨領域講座課程。
2. 凝聚課程編排的焦點：本系教師經常聚會討論，調整課程開課走向，以融合本系發展特色與需求，受限於學分無法開設之課程，建議同學至相關學系修習。
3. 改善學生評量機制：本系教師須多方面輔導學生具主動學習精神，督促學生作業練習，以提升學習效率。

附件資料：2-7-1 100 學年第 2 學期「多元文化講座」課程大綱

#### (五)項目二總結

本系教師人數與學術專長皆能符合學系的教育目標，且因專任教師任教課程穩定，人員異動性低，有利於累積教學能量。此外，本系教師能夠依據課程設計制定學生應具備的核心能力，運用多元化的教學方法，自編適合的講義教材，從多方面的教學評量以檢測學生的學習成效，並且不忘自我充實，改進教學方式，教學相長。整體而言，本系在師資結構、教學資源、學習成效等方面皆能達成學系的教育目標。

## 項目三、學生輔導與學習資源

### (一)現況描述

#### 3-1 提供學生之學習資源及其管理維護機制

##### 1.行政人力

本系編有系主任 1 名及校聘組員 1 名，統籌負責相關之教學支援、行政管理、國際事務協助與學生事務處理等業務。另 99 年期間，配合推動教學卓越計畫，本校特別再增設副主任 1 名及教卓兼任助理 1 名，協助教卓計畫。又每學期系辦公室延請若干名工讀生，配合校聘組員支援系務處理，並配合教卓計畫設置教學助理若干名，以輔導與解決課業落後學生之課業問題。

##### 2.教學空間

本系在接受第一週期評鑑時，專任教師尚無個別的研究空間，97 年暑假期間，外語學院進行整修隔間工程，自 97 學年度起，9 位專任教師已擁有各自獨立的研究空間。本系的教學與教學支援空間，包括系辦公室、研討室、教師研究室等，詳如【表 3-1-1】。

表 3-1-1 法文系空間面積統計表

空間	系辦公室	研討室	教師研究室
數量	1 間	2 間	9 間
面積	15.37 坪	8.99 坪	18.91 坪

##### 3.圖書儀器管理與維護

本系原有書籍多已移至學校圖書館珍藏。本校圖書館館藏量已超過 131 萬冊（件），在台灣大專院校中名列第 5，為私立大學之冠，關於法文藏書量請參閱 {附件 3-1-1}，99-101 學年度採購之圖書資料及經費，請參見 {附件 3-1-2～附件 3-1-5}。館內豐富之圖書、期刊及各類型數位化資源，可以充分符合教師研究、教學，以及學生學習等各方面之需求。本校圖書館不僅隨時接受教師提供教學研究所需書單以利採購，學生若因學習所需，亦可提出推薦書單由所屬系所核准後採購。此外，本校圖書館也與其他 10 餘所大學或研究院圖書館成立館際合作，師生可先查詢欲借圖書之館藏學校或單位，然後提出圖書借閱或影印之申請，相當方便。

本系軟硬體設備充足，近年來陸續增購之 DVD 錄放影機、衛星接收器、麥克風、投影機、筆記型電腦、雷射印表機、投影機、攝影機、相機，MA 擴大機等，係針對系所教師教學研究所需而增設，皆由學校及系所列冊管理，數量足以提供師生相關課程教學與研究使用。本校於各教室設有多媒體資訊

講桌（內含電腦、擴大機、鵝頸式麥克風、多功能輸出入介面）、單槍液晶投影機或螢幕等，以提高教學成效，數量與品質符合學生學習需求。系上另外亦裝設衛星電視接收設備，同學們能隨時收看法語相關節目。

本系視聽設備汰舊換新率極高，現有設備皆新穎且先進。100 學年度於辦公室外走廊架設液晶電視接收 TV5 節目，增加同學課餘接觸法文及歐洲文化的機會，同時學生也可與同儕或老師討論電視的內容。101 學年度起並增加電子看板，隨時播放系上各項宣導事宜、活動照片及各類活動訊息等。

本系教學設備的保管，主要由系內校聘組員負責管理與維護，部分教學設備交由教師個別管理。除配合校方的年度盤點外，每年寒、暑假亦會進行清點、檢查和基本的必要維護；相關教師則配合負擔共同管理之責。

此外值得一提的是，本校配給每位專任教職員一門遠傳電信門號，同仁們皆可享有此門號之網內通話免費之優惠，學校也可利用此號碼作緊急聯絡之用。對全校同仁間之公事連絡或教學意見交換，皆具方便性及經濟實惠性，且能提升工作效率。

#### 4. 經費

##### (1) 系上經費

近年本系可運用經費，包括學校核撥學術費用與中程計畫預算經費等，每學年總經費約 1,450,000 元至 2,250,000 元之間，其中有為提升教師及學生研究能量補助之鷹揚、雁行計畫以及運用胡品清教授捐贈之基金孳息發放獎學金及補助劇展演出等，詳如【表 3-1-2】。

**表 3-1-2 99-101 學年度法文系經費統計表** (單位：元)

99 學年度		100 學年度		101 學年度	
行政辦公費	60,000	行政辦公費	60,000	行政辦公費	60,000
學術活動費	150,000	學術活動費	130,000	學術活動費	150,000
校務計畫分配款 (購置儀器設備)	217,000	校務計畫分配款 (購置儀器設備)	217,000	校務計畫分配款 (購置儀器設備)	217,000
研究費(鷹揚、雁行、鳳鳴)	60,000	研究費(鷹揚、雁行、鳳鳴)	126,000	研究費(鷹揚、雁行、鳳鳴)	30,000
行政管理獎勵金	6,500	行政管理獎勵金	8,100	行政管理獎勵金	0
圖書(包含期刊、資料庫)	753,875	圖書(包含期刊、資料庫)	1,005,883	圖書(包含期刊、資料庫)	1,109,602
胡品清教授紀念獎學金	155,000	胡品清教授紀念獎學金	135,000	胡品清教授紀念獎學金	135,000
品清戲劇之夜	60,000	品清戲劇之夜	60,000	品清戲劇之夜	60,000
其他	0	其他	0	其他(特色卓越及中程計畫經費)	479,820
合計	1,462,375	合計	1,741,983	合計	2,241,422

## (2)工讀經費及獎助學金

本系依研發處及學務處核定之工讀生名額聘用工讀生與研究生教學助理；另外學生亦有可能至校內其他單位工讀。

目前本系設有兩項專屬獎助學金：「胡品清教授紀念獎學金」及「王治平先生獎學金」，每年發放一次。（請見〈附件 3-1-6〉）

## (3)專案人員

本系每年接待教育部支薪的法籍實習助教，每週排定 8-10 小時輔導課程，密集訓練同學們之口語表達能力。同時，法籍助教亦擔任系上學生學習事務與戲劇活動之輔導與協助工作。

本系教師申請國科會專案計畫、教育部補助計畫等時，編有研究助理、工讀生名額，提供系內研究生及大學部學生獲得工讀與研究的實質機會。

## 5.交換生制度與海外移地學習

本系設有交換生出國留學制度，已施行十餘年，鼓勵學生出國留學，提升語文能力和認識該國文化，交換生名額如下表【表 3-1-3】，所有學校皆需繳交本校學雜費且其餘費用自理，所修課程回國後可抵免本系學分，但不可超過上限 18 學分。

表 3-1-3 與本校締約設有交換生制度之法、比學校及名額

校名	城市	名額	備註
阿爾圖瓦大學	Arras	5	
雷恩第二大學	Rennes	4	
巴黎賽爾齊·蓬多瓦茲大學	Paris	4	102 學年新增
巴黎東方語文學院	Paris	3	
巴黎第十三大學	Paris	2	102 學年新增
里昂商業管理學院	Lyon	2	102 學年新增 該校附屬於里昂天主教大學，以有商業輔系或選修者的同學為主
校名	城市	名額	備註

中央布爾日 漢法語言學學院	Bourges	1	102 學年新增
比利時魯汶大學 Haute Ecole de Bruxelle	Bruxelle (比利時)	1	102 學年新增 以翻譯、口譯為主

本系於 100 學年度配合學校教學卓越計畫推動短期海外移地學習，共有 5 名學生於 7 月 2 日至 8 月 3 日赴美國賓州 West Chester 大學修習英、法文及跨語言文化教育課程，讓學生體驗美式大學生活、文化，對未來之職場能力與國際視野之養成有極大幫助。101 學年度原定於 102 年 6 月由系主任帶領 12 位同學赴深圳大學移進行地學習，惜因 H7N9 禽流感疫情使家長產生疑慮，不得不將此計畫延至 102 學年度暑期，並考慮重新規劃赴亞洲其他國家辦理移地學習。

附件資料：3-1-1 至 101.10.02 止本校圖書館與法文相關藏書及期刊資料

附件資料：3-1-2 99-101 學年度本系圖書經費執行狀況

附件資料：3-1-3 99-101 學年度本系圖書採購清單

附件資料：3-1-4 99-101 學年度本系期刊訂購清單

附件資料：3-1-5 99-101 學年度本系資料庫推薦清單

附件資料：3-1-6 98-101 學年度本系專屬獎學金得獎名單

### 3-2 提供學生學習輔導之作法

#### 1.「四合e全方位主動學習平台」

本校於98年完成「學生意涯歷程檔案」(e-Portfolio)及「課程地圖系統」之建置，並將「大專校院職能診斷平台」(UCAN)納入，於99年起與「導師資訊平台」整合成為「四合e全方位主動學習平台」。

導師可利用四合e平台，全方位協助學生解決學習上的困難，只要登入導師平台，即可由 e-Portfolio、課程學習地圖，看到學生學習及生活的多元資訊，並可整合教學及行政單位，提供學生在學習及生活上的全程關懷。

#### 2.推動學習歷程檔案之建置

本校在98學年度建置「學生意涯歷程檔案(e-Portfolio)」平台，本系教師輔導學生參與校、外之研習、競賽、證照考試等活動，並鼓勵主動建置資料，俾有利於學生未來個人的生涯發展。

#### 3.建置「課程地圖系統」

因應校、院教育目標訂定本系教育目標、專業核心能力指標，就業職能

之專業核心能力與專業課程亦緊密結合，每一課程佔核心能力指標之權重資料均納入課程學習地圖系統，呈現不同目標與指標間之相關性雷達圖，導師能隨時輔導學生深入瞭解修課內容、選課順序及規劃職涯所需能力，以期畢業即就業。

本系利用導師時間、新生訓練、選課說明會、師生大會、課程委員會、班會等場合加以宣導，引導學生有效使用課程學習地圖系統，並進行有系統的學習規劃。

#### 4.「課輔系統」與「即時回饋系統」

本校於93年即已建置「課業輔導系統」，任課教師須於選課前1週完成上傳教學大綱與教材。課綱內容包括：課程概述、目標、課程能力、授課方式、多元評分方式、上課用書、參考書目、進度等，以利學生選課之重要參考。教師上傳相關教材，以利學生課前及課後研習，同時可利用「即時回饋系統」匿名反應教學意見，教師亦可於線上即時回覆，並即時改進教學方法或內容，以提升學生學習成效。

#### 5.舉辦選課說明會

本校每學期均辦理「共同科目與通識課程說明會」，本系於選課前亦辦理選課說明會。並利用師生大會或新生訓練時說明本系選課相關規定（參見{附件3-2-1}）

#### 6.安排晤談時間（Office hour）

本系教師除授課時間外，均排定每周6小時的晤談時間，提供學生課業、生活與生涯等三個面向的輔導和諮詢。另若學生有諮詢的需求，本系教師時間得以配合，亦會經由約定時間面談或電訊（電話、電子郵件、網絡即時通訊等）方式進行晤談工作。因此本系教師每週輔導學生的總時數往往多於學校規定的6小時。

#### 7.舉辦師生大會

本系每學年舉辦師生大會，邀集全系師生參加，會議內學生可針對學習方面的任何問題提出意見與詢問，當場由相關師長和行政組員進行說明、宣導，以形塑優質的學習氛圍與環境（參見{附件3-2-2}）。

#### 8.落實學習預警與學習落後學生輔導制度

本校訂定有「學習成效預警輔導實施要點」（參見{附件3-2-3}），其機制包括：「前學期1/2不及格」、「期中缺課預警」、「期中1/2預警」，預警學生名單除即時通知學生家長外，並以紅色旗幟顯示於導師資訊系統，列

為優先輔導對象，先由導師晤談學生，再依實際需求轉介教學資源中心、學務處或學生諮商中心等相關單位進行專業輔導。「期中缺課預警」由授課教師每週進行學生出席統計，於課輔系統登錄學生缺課時數，缺課時數達應上課總時數三分之一之學生列為期中缺課預警名單。「期中1/2預警」由授課教師於期中考試後隨即上網登陸成績，不及格學分數達修習總學分數二分之一之學生列為期中1/2預警名單。預警之學生名單以紅色旗幟顯示於導師資訊系統，導師可及早晤談學生，瞭解實際狀況，並提供全面關懷與輔導。學生可於學生專區「學習預警記錄」得知自己預警情形，提醒學生儘速調整學習態度與投入努力，亦可填寫「學習資源需求表」，由教學資源中心安排課業補救教學，或協調相關單位予以專業輔導。

另本系各課程皆遴選該科學習成績優良之學生擔任教學助理，隨時協助任課教師對於有課業困擾或學習落後之同學進行補救教學。各班導師對於學習預警之學生均積極的加以關懷並協助輔導。

本系各班導師輔導預警學生達100%，透過當面約談或電訊關懷（如電話、電子郵件、網絡即時通訊等），瞭解學生實際情況後，如該生須接受更深入輔導時，則轉介教學資源中心或學生諮商中心等相關單位進行專業輔導（參見〔圖3-2-2〕）。

The screenshot shows a web-based application titled "Teacher Guidance Platform > Student Guidance Record". The main content area displays a table of student records for the Chinese Department (法文系). The columns include: 编號 (ID), 班級 (Class), 學號 (Student ID), 姓名 (Name), 性別 (Gender), 聽課專 (Subject), 指導教師 (Supervisor), 第一學期 (1/2) (First Semester), 期中缺課預警 (Mid-term Alert), and 期中預警 (Mid-term Warning). The table lists 12 students, all of whom have a red flag icon in the "期中缺課預警" column, indicating they are flagged for mid-term absence.

編號	班級	學號	姓名	性別	聽課專	指導教師	第一學期 1/2	期中缺課 預警	期中預警
1	法文系 4	97213		女	○	○			
2	法文系 4	97214		男	○	○		■	
3	法文系 4	97215		男	○	○			
4	法文系 4	98216		女	○	○			
5	法文系 4	98217		女	○	○			
6	法文系 4	98218		男	○	○			
7	法文系 4	98219		女	○	○			
8	法文系 4	98220		女	○	○			
9	法文系 4	98221		女	○	○			
10	法文系 4	98222		女	○	○			
11	法文系 4	98223		女	○	○			
12	法文系 4	98224		女	○	○			

〔圖3-2-1〕導師輔導平台顯示學生預警情形

### 歷史輔導記錄

六

晤談累積次數	7
晤談日期時間	2012年11月08日12時00分
晤談方式	個別晤談
晤談時間長度	60 分鐘
晤談內容	生涯規劃：◆出國進修資訊查詢。情感關係：◆異性情感。◆分手失落。
是否為危機個案	否
晤談結果	持續晤談
備註或特別說明	
晤談者	副教授 [REDACTED]
登錄時間	[REDACTED]
晤談累積次數	6
晤談日期時間	2012年10月07日12時50分
晤談方式	網路即時通訊
晤談時間長度	60 分鐘
晤談內容	情感關係：◆分手失落。
是否為危機個案	否
晤談結果	持續晤談
備註或特別說明	
晤談者	[REDACTED]
登錄時間	2012/10/9 下午 10:35:39
晤談累積次數	5
晤談日期時間	2012年09月20日12時00分
晤談方式	個別晤談

〔圖3-2-2〕導師輔導平台輔導學生畫面

## 9. 提供升學或就業導向的學習輔導

- (1) 配合教學卓越計畫中的「產學合作」，於101學年第2學期開始與光磊國際版權公司合作提供實習名額，讓有意從事相關工作的同學們得以於在學期間接觸實務工作。
- (2) 舉辦各類學術或就業相關講座，讓無論是選擇升學或就業的同學得以充實更多課堂之外的相關資訊。
- (3) 導師一對一晤談及輔導，同學若有疑慮，可向導師請益。

附件資料：3-2-1 本系選課相關規定

附件資料：3-2-2 本系師生大會照片

附件資料：3-2-3 本校「學習成效預警輔導實施要點」

### 3-3 提供學生課外學習活動之作法

#### 1. 結合本校全人學習護照及本系專屬學習護照，培育學生具備核心能力

每位學生皆發給一本學習護照(參見{附件3-3-1})，內有學生研讀課外讀物、參加課後輔導、語言檢定、各類法語比賽、展演、讀書會、講座、研習

活動及校內外服務的紀錄或認證。學習護照的設置，一方面可鼓勵學生積極參與系上事務，更重要的是讓學生在正統學習管道之外，經由不同方式的活動參與，提昇學習意願，以達到更好的學習效果。

另為提升學生學習綜效，本校以課外學習活動為第二學習管道，並訂定「中國文化大學全人學習護照實施辦法」（參見{附件3-3-2}）及「全人學習護照實施要點」(參見{附件3-3-3})，依照校訂八大核心能力規劃八大學習護照，將課外學習活動制度化呈現，提供學生課外學習機會。全人學習護照架構圖如〔圖3-3-1〕。

基本素養	人文素養		藝術素養	公民素養				專業素養
核心能力	中華文化 倫理道德	國際視野 多元文化	藝術品味 人文涵養	社會關懷 公民責任	健全體魄 團隊合作	語言能力 溝通表達	創新思維 資訊應用	專業知能 主動學習
學習護照	中華文化學 習護照	國際學習護 照	藝文學習護 照	課外服務學 習護照	1.健康促進護照 2.團隊學習護照	英語學習 護照	資訊學習 護照	院系所畢業課程 修業標準
全人學習護照								

圖 3-3-1 中國文化大學全人學習護照架構圖

本系為配合施行全人學習護照各項類別活動，於 100 年 2 月起至 102 年 7 月 31 日止（99 學年度第 2 學期-101 學年度）舉辦各項活動計 41 場次，參加人次近 2000 人。

全人學習護照採用電子護照認證，本系現配置 1 台電子簽到設備取代以往簽名模式，提供學生即時與多元的課外學習活動登錄使用，提高學生參與學習活動之動機，引導學生善用課餘時間參與課外學習活動，以提升學習風氣。

## 2.輔導學生社團運作，發揮群育與團體教育功能

本系所屬學生社團為法文系學會，由學生事務處課外活動組 1 名行政組員為行政輔導老師，協助指導處理行政事務，另由本系主任擔任專業指導老師，共同輔助學生社團運作，提供課外活動學習環境及法語特色競賽如：法語漫畫競賽、法語說故事說笑話比賽、法語歌唱比賽、法語文化知識競賽、法文漫畫比賽等。此外，更結合法文系之專業領域，協助辦理多場講座，獲學生熱烈迴響。

法文系學會每年例行性聯誼活動有：迎新宿營、各種家族活動等，藉由系學會組織運作，培養學生同儕間協調溝通之能力，並促進彼此情誼聯繫，

以達團隊合作之意義。並與其他系學會及社團合辦耶誕舞會及特色活動。近三年，法文系學會的表現益發優異，99-101學年度分獲本校社團評鑑系學會類甲等獎、優等獎、特優獎等獎項（請見{附件3-3-4}）。

### 3.鼓勵參與課外學習活動：

鼓勵學生參與「法文沙龍」(Salon Français)，與在校法國交換生以法語交談、參與法籍實習助教課程，增進法語能力；參加研究生或是TA的補救教學課程等，強化法文實力。

另外，每逢教師協會或是在台協會辦理全國性文化或競賽活動以及國際研討會時，本系皆會推薦學生參與活動擔任接待或工作人員，以協助同學累積實習經驗，並助其培養工作能力。

### 4.舉辦學術演講、工作坊、研討會

本系每學期均規劃若干場次的學術專業演講，另舉辦各項學術性的研習工作坊及研討會等。另外本系藉由舉辦主題明確的學術研討會，擴大學生課外學習活動的參與機會。此外，配合院系共同舉辦之「多元文化倫理」課程增進同學對多元文化認知的學習。

### 5.協助學生組織辦理知性學習活動

本系輔導學生系學會的運作，提供舉辦文化知識競賽活動、查字典比賽、演講比賽等、法語歌唱比賽、海報比賽等，培養幹部及成員具行政協調、活動規劃的能力，亦屬課外學習之一環。

### 6.鼓勵學生適度地參加社團

本系學生參加的校內社團活動趨於多元化，類型涵括知識性、文化性、服務性及體育性社團，部份同學並擔任重要幹部。諸多同學利用寒、暑假期參加短期研習、訓練及跨校課程選修，充實自我。

### 7.推介學生至校外機構實習

本系透過與校外機構的聯繫交流管道，推介有意願之同學至校外相關學術機構進行實習，以獲取實務經驗。連續五年，選修「法語教學法」的大四同學也同時參與至社區或小學之服務學習。

### 8.鼓勵學生考取語言能力文憑和專業證照

開設針對語言檢定考試之專門訓練課程「法語能力檢定訓練」，幫助學生增進通過語言鑑定考試的能力；另於大學部招生簡章中明定：97學年度起大學部入學新生畢業前需報考至少一次DELF A2級或TCF 2級以上考試；100學年度起入學新生實施學生外語能力畢業門檻，學生於畢業前須通過「全球

法語鑑定文憑考試」（DELF-DALF）A2級（含）以上或「法語能力測驗」（TCF）2級（含）以上或FLPT法語能力測驗105分（含）以上或E.TEF考試A2級（含）以上等考試以及本校共同英語門檻（托福測驗iBT47分以上或TOEIC多益測驗450分以上）方可畢業。此外，為提升學生語言能力，本系已規劃自103學年度將語言檢定的畢業門檻由A2提升至B1，並研究其配套措施。有關檢定通過人數，請見〈附件3-3-5〉但101學年度資料尚在變動中，實際值將以102年10月大學院校務資料庫之本校填報資料為準。另外系上開設有觀光導遊法語課程，輔導同學參加導遊領隊考試。

#### 9.鼓勵學生參與教師研究計畫及國科會大專生參與研究計畫

本系為提升學生的研究視野和能力，近年系內教師承接的國科會或校內專案計畫，亦編列研究助理或工讀生的員額，使本系學生參與其間。計畫執行過程中，亦提供學生課外學習機會。

本系教師為提升大學部學生的研究視野與能力，近三年皆有老師協助學生申請大專生國科會計畫。100年度由黃馨逸老師指導當時三年級學生吳亞靜同學申請「國科會大專生參與研究計畫」獲通過（核定計畫編號100-2815-C034-033-H）。日後仍將持續鼓勵學生及早準備，踴躍申請。

#### 10.招收海外學生

本系透過招收海外學生方式（入學辦法參見〈附件3-3-6〉「外國學生申請入學招生規定」，有助於充實多元文化的學習環境。

本系目前二年級有一位日籍生，三年級有一位陸生，102學年亦將有來自馬來西亞及哥倫比亞籍學生進入本系就讀，其餘僑生主要來自香港、澳門、韓國等地區。

附件資料：3-3-1 本系學習護照

附件資料：3-3-2 本校全人學習護照實施辦法

附件資料：3-3-3 本校全人學習護照實施要點

附件資料：3-3-4 本系系學會獲獎證明

附件資料：3-3-5 本系 99-101 學年度學生通過語文檢定人數資料表

附件資料：3-3-6 本校外國學生申請入學招生規定

### 3-4 提供學生生活輔導之作法

#### 1.建立生活輔導運作模式

本系學生來源除甄試生及指考生外，另招收僑生、外籍生、原住民生、轉學生或轉系生等，彼等在本系或校園的團體生活適應，乃是亟需關注的事項。在有關學生的生活輔導方面，結合校系行政系統、教師和學校相關單位（如生活輔導組、教官室、學生諮詢中心、資源教室等），建立合作模式，

適時提供輔導諮詢，使其能安心求學。

## 2. 實施導生制度

本系依據校內規定實施導生制度，大學部各班級均安排導師一名，系主任則為主任導師，綜理相關業務。本系導師、系辦公室與學生保持密切聯繫，以瞭解學生的生活狀況和需求，採取必要的輔導措施。

自100學年度開始，導師除原有相關輔導工作之外，每兩周或授課兩小時或舉辦演講，或各種形式比賽，以提升學生職場倫理及多元文化的素養。

## 3. 提供師生直接溝通管道

本系每學年度辦理全系師生座談，同時進行系務會議，意見交流管道暢通無阻。此外，本系另邀請學生代表參與課程委員會議，反映學生意見，建立師生雙方溝通暢順的機制。

## 4. 辦理大一新生座談及大學入門

本系每學年度開學前配合規劃新生座談活動。系主任、新生班導師及任課老師亦藉此向學生、家長介紹系上概況，進行意見交流，協助入學新生適應校園生活。101學年度起學校擴大新生訓練活動為大學入門活動，亦安排系上時間，詳細介紹課程地圖、選課機制及各類輔導機制給新生。

## 5. 鼓勵和協助系學會辦理聚會活動

本系針對新生入學提供必要的行政支援，每學年由系學會舉辦分區迎新和迎新露營等活動，協助新生熟悉學校環境。另外，系學會亦為每位新生安排直屬學長、姐會面，希冀透過同儕互動，協助新生適應大學生活。

### 3-5 提供學生意涯輔導之作法

#### 1. 舉辦生涯規劃演講與座談活動

本系每學期舉辦1-3場不等的生涯規劃專題演講或座談活動，（參見《附件3-5-1》），邀請學界、業界、系友等不同背景人士至系內演講，分享其人生經驗，提供學生規劃生涯發展的參考，以儲備日後有利職場發展的競爭力。

#### 2. 辦理學術性講座

除結合學術專業，邀請各校具專業法文長才的學者專家辦理學術講座，與生涯規劃講座結合，提供生涯輔導、課外學習活動的管道。

#### 3. 提供學生意涯規劃諮詢

為使學生有一個安全之學習環境以及明確之生涯規劃，有效落實包括弱勢學生之學習支援與協助，除配合校內諮商中心提供的專業諮商服務外，各班級導師和任課教師得利用課後時間、辦公室晤談時間或班會、師生座談會

的場合，Facebook網路社群，手機及時通訊等提供學生生涯規劃的建議、輔導，並由系辦適時安排相關講座，同時結合學校生涯輔導機制，辦理各項生涯輔導講座、系友座談會等提供學生相關之升學與就業協助或輔導，協助其選擇日後較適性的發展途徑。

### 附件資料：3-5-1 98-101 學年度舉辦之生涯規劃專題演講或座談活動

#### (二)特色

1. 配合學校政策提供的學習輔導。

本校為綜合大學，具有跨領域整合之優勢。為配合社會發展及國家之需求，本校積極規劃學程，提升教學品質，並鼓勵學生培養第二專長，鼓勵修習輔系、雙主修及學程，以增進學生就業或升學之競爭力。

2. 本系每年接待來自法國由教育部支薪的法籍實習助教，每週排定 8 小時輔導課程，密集訓練同學們之口語表達能力，同時亦擔任系上學生學習事務與活動之輔導與協助工作，包括協助學生口語表達課程助教工作、規劃課外活動、協助學生更正法文書寫作業、戲劇演出以及戲劇課程中協助任課教師進行演練等活動。
3. 設有專屬獎學金：包括胡品清教授紀念獎學金、王治平先生清寒獎學金及畢業校友捐助之薪傳獎學金。
4. 領取本校獎學金的法國交換生提供「法文沙龍」(Salon Français)交流時間。
5. 配合教卓計畫，每位老師皆有 TA 協助其教學、研究之事務。
6. 提供多元的輔導管道：如每週固定6小時的教師晤談時間、導師時間、全系師生大會、甚至Facebook網路社群、手機APP（例如：LINE、what's app）等各種正式與非正式的學習輔導方法輔導學生適應校園生活、建立師生間良好的溝通互動管道。
7. 本系師生相處融洽，在課業及環境上遭遇困境時，學生願意主動向老師求助，老師也樂意協助學生，尋求解決問題的管道。
8. 特殊需求學生之輔導措施：除了提供內容充實的教育，還協同本校諮詢中心、資源教室提供補救教育，以協助特殊需求學生發揮最大潛能。
9. 本系系學會會長由大學部三年級同學擔任，幹部則由二年級同學擔任，發揮傳承效果。本系系學會主要代表本系籌辦學術競賽活動，或是同校各系的互動，團結本系學生，發揚本系的特質與優點，如每年迎新、外語週活動之進行；承擔照顧新生、協助全系學生的責任，建立系上師長跟同學之間的橋樑。

### (三)問題與困難

1. 系上校聘組員僅有一名的人力編制，供日常系務運作尚符需求，配合教卓計畫之執行或遇系上活動較多且多項計畫需同步執行時，基於時效之緊迫性，難免有無法全面兼顧之狀況。
2. 本系尚無專屬之電腦語文教室，無法提供學生上網搜尋資料及直接於電腦上使用互動光碟等之數位化學習環境。

### (四)改善策略

1. 增編人力支援預算，以備不時之需。
2. 已開放情境學習中心為學生閱讀、討論功課或開會的場所，其中亦有衛星接收機，DVD放影機、投影機、銀幕等設備可供學生做語文練習或進修之用，惟無法同時容納較多學生。此外圖書館設有一般視聽區及多媒體隨選視聽區，提供同學使用館藏之視聽資料，本校校園內設有多處數位學習中心，亦可提供同學即時上網查詢資料及印表需求。

### (五)項目三總結

1. 整體而言，本系盡所能提供學生學習空間與資源，包括研討室、圖書與儀器設備，並設有數項獎學金與工讀機會，以鼓勵優秀學生用心向學，向上提昇。學生對於本系在課程與教學、學習資源、師生溝通輔導等各項作法上，均抱持正向的看法。
2. 在學習輔導與課外活動方面，本系則提供多元的學習輔導管道：包括每位教授每週固定6小時的駐系時間、每學年度舉辦一次的新生座談會（或大學入門）、師生大會、導師時間以及各種正式與非正式的學習輔導方法，包括跨年級之學生「家族聚會」制度、讀書會等，以協助學生適應校園生活、建立師生間良好的溝通互動管道。另外，積極鼓勵學生參與各項課後活動，如參與法籍實習助教與交換生的課後輔導、參與藝術展覽與表演、志願服務等，在學術上鼓勵適性的同學踴躍申請國科會大專生專題研究計畫。學生對於本系在學習輔導與課外活動等各項作法上，亦多抱持肯定的態度。
3. 本系的輔導工作與學校密切連結，並有系教官居中扮演協調的角色，以個案方式轉介給學生輔導中心或心理諮詢中心，以求得專業上的意見，並使學生能迅速有效地得到幫助。

## 項目四、學術與專業表現

### (一)現況描述

#### 4-1 教師研究表現之情形為何？

99-101 學年度，本系專任師資有 6 位副教授、2 位助理教授、1 位講師。本系教師著重基礎法語教學，在法國文學、法語語言學、法語教學、法國文化等領域各有專精。除教學外，亦從事相關學術研究與服務、撰寫升等論文、主持研究計畫、出席國內外學術會議、發表論文、出版期刊論文、專書或至他校進行演講、主持會議、審查論文及擔任學報編審委員等各項學術性職務。

關於本系專任教師在 99 至 101 學年度整體學術專業表現請參看【表 4-1-1】。在學術論文發表的產出上，本系專任教師在 99 至 101 學年度，每年皆積極於具審查制度的國內外期刊或學報、研討會至少發表 1 篇論文，研究發表內容皆與學術專長契合。

在論文發表方面，目前累計已發表之專書 1 本、專業期刊論文 21 篇、發表於具外審制度研討會論文共計 13 篇、專書論文 1 篇；整體研究能量如【表 4-1-2】所示，研究動能逐漸提升。

表 4-1-1 本系專任教師 99 至 101 學年度學術專業研究與表現

學年度	論文發表（含專書期刊、研討會、專書論文）	參與國內國際學術會議（人次）	研究計畫獎（補）助	期刊學報編審
99	14	16	4	19
100	11	29	2	21
101	11	10	2	22
合計	36	55	8	62

表 4-1-2 98 至 101 學年度專任教師發表之研究著作統計表

學年度	發表研究著作篇數 <sup>[1]</sup>	教師人數	平均篇數
99	14	9	1.6
100	11	9	1.2
101	11	9	1.2

註[1]：教師共同發表之著作不重覆計算

除了學術著作外，本系教師亦承接不同單位之研究計畫，特別值得一提的是李允安老師曾於 97、98、99 連續三年榮獲國科會專題研究計畫補助。99 至 101 學年度專任教師執行之計畫，依補助單位分類之統計如【表 4-1-4】所示。

3 年間教師申請國科會計畫共 13 件，獲得國科研究計劃補助 1 件；教育部補助計畫 2 件，執行校內研究計畫共 5 件。近五年來，各專任教師均能配合其過去之經歷及學術專長，分別在研究發表與執行計畫上展現專才，從而為本系在學術研究與實務專案上創造並進的綜效，有效凸顯本系專任教師的多元性與能量。

表 4-1-4：99 至 101 學年度專任教師執行計畫統計表

補助單位	項目	99	100	101	合計
國科會-專題研究計畫	件數	1	0	0	1
	金額	468,000	0	0	468,000
教育部-高中生預修大學 第二外語專班計畫	件數	1	0	1	2
	金額	180,000	0	180,000	360,000
中國文化大學-鷹揚、雁行、鳳鳴計畫	件數	2	2	1	5
	金額	60,000	126,000	30,000	216,000
合計	件數	4	2	2	8
	金額	708,000	126,000	210,000	1,044,000

附件資料：4-1-1 99 至 101 學年度教師發表論文一覽表

附件資料：4-1-2 99 至 101 學年度教師執行研究計畫一覽表

## 4-2 教師專業服務表現之情形為何？

本系針對教師專業服務表現分為四大項目調查，各項目內容如下：

### (一) 校內行政服務

1. 擔任或兼任本校各項委員會委員、各項會議代表等。
2. 兼任本校各級主管。
3. 兼任或協辦本校各單位行政事務。

### (二) 校內外專業服務

1. 擔任或兼任校內外學術性學會職務、學術性刊物編審、教育專業活動審查委員或評審等。
2. 策畫或協助辦理學術講座、研討會、入學考試、招生宣傳、表演、展覽等活動。

### (三) 校內輔導服務

1. 擔任導師、輔導老師等學生輔導服務。
2. 擔任本校各類社團、系學會、各項學生活動或比賽等指導老師。

### (四) 校內外推廣服務

1. 參與擔任校內外各項進修推廣、教學或研習會等活動。
2. 參與擔任校內外或社區各項文教推廣活動。

本系教師研究與專業表現與教學工作、國科會計畫案之申請、學術研討會發表或參與社會服務關聯性較高，對於經濟與科技發展需求因屬性關係，相關性相較不足。但老師們在教學、研究之餘，仍盡力參與結合社會、經濟、文化與科技發展需求之相關活動。

本系教師經常提供各方面的專業服務，茲將 99 至 101 學年度教師專業服務項目統計如【表 4-2-1】。（101 學年度資料尚在變動中，實際值將以 102 年 10 月大學院校務資料庫之本校填報資料為準。）

表 4-2-1 99 至 101 學年度專任教師專業服務表現統計表

專業服務項目	99 學年度	100 學年度	101 學年度	分項合計
理監事	2	3	3	8
學位考試委員/口試委員/資格審查等	20	4	4	28
期刊學報編審	19	19	21	59
學術會議主持人/評論人/引言人	6	13	2	21
審查委員（課程、論文集、新聘教師、計畫、專書）	16	29	18	63
評審委員（競賽）	2	2	1	5
甄試/評鑑委員	2	1	1	4
主持人/與談人/演講人（非學術會議）	3	3	6	12
其它（口譯人員，校外考試命題、口試等）	9	5	4	18
學年合計	79	79	60	218

附件資料：4-2-1 99 至 101 學年度教師參與校內外服務一覽表

附件資料：4-2-2 99 至 101 學年度教師擔任期刊學報編審一覽表

附件資料：4-2-3 99 至 101 學年度教師參與學術會議一覽表

#### 4-3 學士班學生專題研究（實務）能力之表現為何？

從 99 學年度起，配合本校鷹揚計畫以及本系教師的努力下，凡執行鷹揚計畫之教師，皆須帶領研究助理申請國科會大專生參與研究計畫，對於學生專題研究能力的提升有極大幫助。請參見 { 附件 4-3-1 } 。

100 年度由黃馨逸老師指導當時 3 年級學生吳亞靜同學申請「國科會大專生參與研究計畫」獲得國科會補助 47000 元請參見 { 附件 4-3-2 } ；100 學年度由楊啟嵐老師指導該屆 3 年級邱珮瑜同學申請研究計畫，惜未獲補助；101 學年度由袁平育老師指導 2 年級陳怡庭同學申請研究計畫，以及英文系黃子玲老師指導系上 4 年級徐珮菱同學申請計畫，惜未獲通過補助。

附件資料：4-3-1 99 至 101 學年度教師指導學生申請「大專學生研究計畫」  
申請名冊

附件資料：4-3-2 100 年度學生申請「大專學生研究計畫」獲補助證明

## (二)特色

本系具有良好的學術研究風氣：教師除積極於學術研究的發表，也十分重視學術研究的團隊合作。在申請國科會計畫時，與其他相關專業教師搭配擔任偕同主持人，使每位教師在學術研究的領域上，不但有深度也有廣度。

除此之外，本系教師的團隊合作不僅限於系內教師之合作，也與不同系、不同校，甚至是其他國的學者相互合作，使本系教師在學術研究上，更能達到截長補短之功效。

## (三)問題與困難

經過本系自評委員會多次討論和自我檢討後，在專業與研究表現方面，所遭遇之共同困難如下：

1. 教師不易獲得研究補助：教師參加國外學術活動需要經費，一般教師皆尋求國科會、教育部或學校支援。然舉凡教育部與國科會補助，以迄學校補助，皆已越來越嚴苛，對於需採實務導向進行指導之教師而言，將嚴重影響參與國際學術活動的意願。
2. 教師不易通過國科會計畫之申請，且整合深度不足，致不易進行深化與加值：多數教師缺乏參與整合性研究或國科會計畫之學術導向之經驗，使教師們在透過專業之截長補短，從而獲致較有深度的研究成果上，有其難度，致不易快速深化與轉投至期刊層次。
3. 國外文學期刊對於母語非法文的國外學者所撰寫之論文接受度較低，投稿獲刊登實屬不易。國內出版或代理進口法語相關著作的出版社寥寥可數，欲尋求出版經費贊助難度甚高。
4. 本系一向重視學生之學習活動，然而教師投入過多的熱忱於輔導教學及服務，常容易耽誤研究工作，加上學術領域研究上的侷限，使研究發展進度緩慢。
5. 學生整體進行（專題）研究之動力不足，且主動參與競賽或申請專案之信心不足。

## (四)改善策略

茲針對前一節所列之問題與困難，提出對應之改善策略如下：

### 1. 研究計劃之申請與補助：

由於國科會預算逐年縮減，國科會計畫案通過數量勢必無法與過去相比，因此教師應多與其他領域的教師交流，開發並參與整合型計劃合作案。本校已推行「雁行計畫」與「鷹揚計畫」協助教師突破此方面的困境，教師可與校內或校外的資深教授合作，從事研究與發表論文，並由「雁行計畫」支付資深教授津貼；另外，「鷹揚計畫」提供每系 2-3 個申請名額，補助研究計畫之進行。

目前系上教師皆踴躍申請學校提供之各式教學精進計畫以及研究型計畫。本系老師除致力於國科會計畫案申請之外，對其他的研究申請補助也不遺餘力。相信在這些計畫之下，可使本系的研究計畫案數量有所增加。

### 2. 舉辦研討會增加教師發表機會：

本系約每隔兩年舉辦一次研討會，於 100 學年度曾舉辦「邁入全球化世紀的法語研討會」，102 學年預計與淡江大學及政治大學跨校合作舉辦「Textes d'aujourd'hui pour le français, langue étrangère-Diversité des genres et des discours: culture, langue, littérature, médias」國際學術研討會。

### 3. 幾年來已向圖書館提出推薦多種法語資料庫：

目前已有如 PAO, PERIODICALS INDEX ONLINE, Corpus de la littérature narrative du Moyen Age au XXe siècle, Dictionnaires de l'Academie Française, Encyclopedia Universalis 等數個法語資料庫可供教師及研究生上網搜集論文寫作所需資料。此外，鼓勵學生多加利用國科會補助政大圖書館建構之法語資料庫，免費於線上使用。

### 4. 96 學年度已通過本系認可之國、內外學術或專業刊物名單，提供教師們更多發表期刊論文之刊物之管道。

### 5. 與產業界合作機會礙於本系屬性，尋求合作可能誠屬不易，但本系教師仍戮力尋求可能機會，極力爭取與產、官、學、研界以及與外校相關科系聯繫與合作，以增加跨校整合型研究計畫以及增加研究計畫數量。

## (五)項目四總結

本系教師之研究專長多元，奠定本系教學與研究紮實基礎，研究能量及成果豐碩。近五年來，系上教師之研究及專業表現較之以往皆有顯著提升，有效凸顯本學系學術與專業表現之多元性。整體而言，本系在教師研究與服務表現上學用合一，不論在數量上或品質上皆有良好成果。

## 項目五、畢業生表現與自我改善機制

### (一)現況描述

#### 5-1. 畢業生生涯發展追蹤機制落實之情形為何？

本系自民國 52 年成立迄今已有 47 屆畢業生，畢業人數計近 1900 人，畢業生遍佈各領域，服務於社會各界。由黃馨逸老師負責統籌系友會事宜，主任及行政組員分別負責督導及執行畢業生生涯發展之追蹤聯繫、系友資料庫維護更新及校友問卷調查等工作之推動。本系自行規劃及配合學校之畢業生生涯發展追蹤機制如【表 5-1-1】，各機制之運作落實情形如下述：

表 5-1-1. 畢業生生涯發展追蹤機制

機制	實施對象	實施時程	實施方式
1. 應屆畢業生聯繫資料建檔	應屆畢業生	每年	學校離校程序、本系紙本記錄後更新至本校校友資料庫。
2. 配合學校追蹤機制	畢業一年系友	每年 3-5 月	電話、FACEBOOK（文化法文）、電子郵件。
3. 系友近況調查及統計系友資料庫建置及維護更新	歷屆畢業系友	持續	文化法文 FACEBOOK 專頁、電話、傳述： 1. 系上老師與畢業系友不定期聚餐。 2. 畢業系友不定時返校更新同屆同學資料。
4. 畢業系友返校活動	歷屆畢業系友	每年 3 次	配合每年 11 月舉辦之「校友返校節」以及 5 月舉辦之「品清戲劇之夜」活動，透過本系 FACEBOOK 專頁、電子郵件、書面邀請卡、系上網站等聯絡方式邀請系友返校座談或欣賞在校生戲劇演出。 另外每年 9 月底，系上亦會固定舉辦「向胡品清老師致敬」的活動，系上老師除帶領品清獎學金受獎學生前往平安園墓園，向老師獻花致敬之外，並召集畢業系友一同前往。每一年都可利用此三次活動凝聚系友向心力，並同時可追蹤並關懷系友現況。

畢業生生涯發展追蹤機制落實情形如下：

### 1. 應屆畢業生聯繫資料建檔：

應屆畢業生辦理網路離校前，於離校系統中留下通訊資料，並填寫問卷後方可離校。

### 2. 配合學校追蹤機制：

(1) 畢業生畢業後一年流向調查：本校「職涯發展與校友服務組」依據「中國文化大學畢業生及雇主意見調查及反饋機制實施辦法」{附件 5-1-1}，每年進行一次「畢業後一年畢業生流向調查」，以電訪、問卷填答方式調查畢業生之升學、就業、服兵役等流向資料，並進行統計分析。

近 4 年累計調查有效人數 133 人，98-100 學年畢業後一年學生流向請見《圖 5-1-1》，調查及統計結果見{附件 5-1-2}。101 學年配合職發組再次作 98-100 學年畢業生（畢業三年、二年、一年）流向調查，於 102 年 2 月底結束，調查結果請見{附件 5-1-3}。

**98-101學年度調查學生畢業後一年(97-100畢業生)流向**

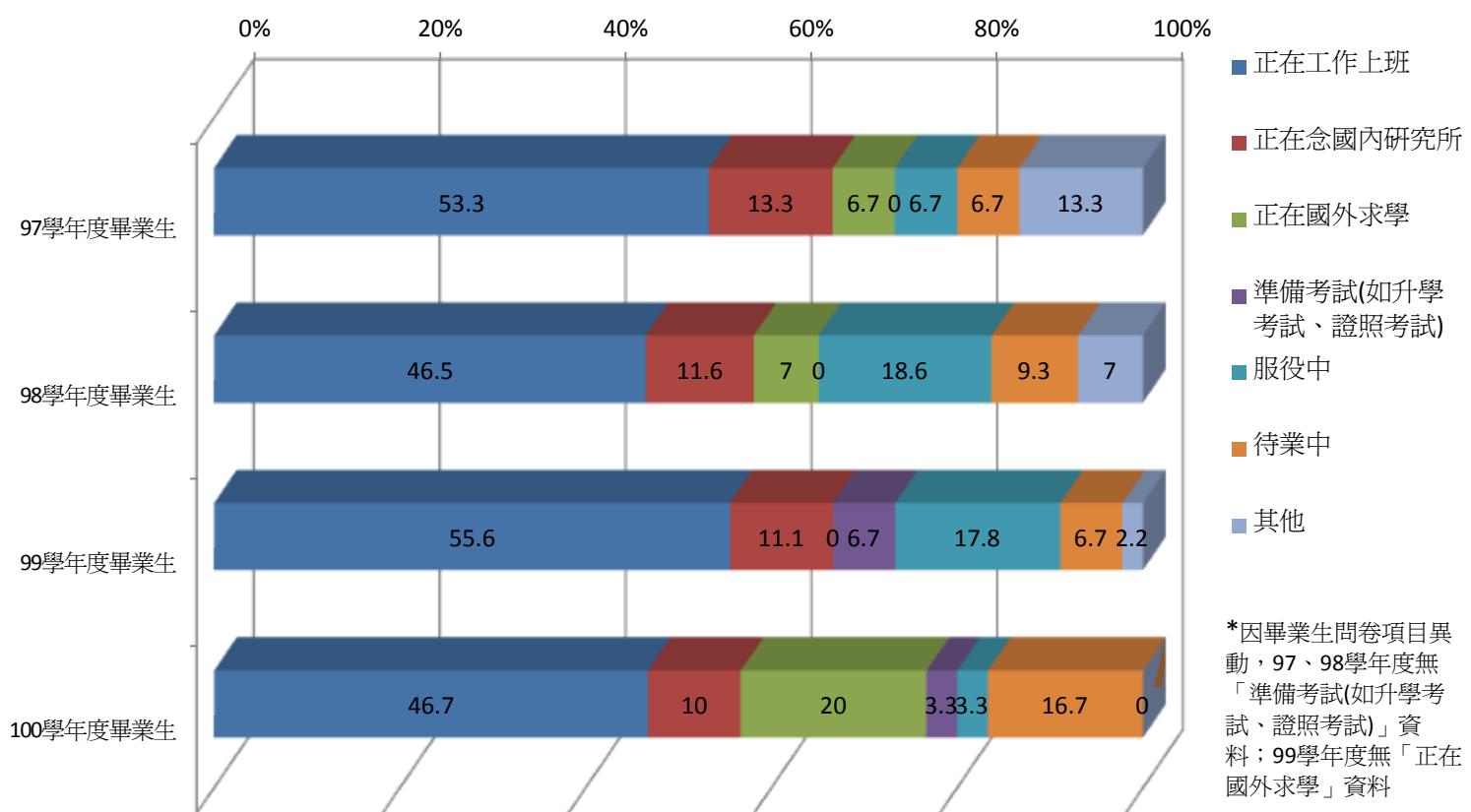


圖 5-1-1 98-101 年畢業後一年學生流向調查統計

(2)配合學校通知應屆畢業生填寫教育部「大專院校畢業生流向資訊平台」問卷及登錄使用華岡校友網：本校網頁首頁建置有「畢業生流向調查」之快速連結，導引應屆畢業生進入教育部「大專院校畢業生流向資訊平台」填寫調查問卷。首頁亦建置有「文大校友」之快速連結，導引歷屆畢業生進入本校「華岡校友網」。

應屆畢業生應於辦理畢業離校手續時上網填寫教育部「大專院校畢業生流向資訊平台」問卷，並登入校友網核對、更新聯絡資訊及學、經歷資訊，並善用各項線上服務(如畢業證書、成績單申請等)，畢業後亦透過Facebook 社群進行提醒。

### 3. 系友近況調查及統計系友資料庫建置及維護更新：

本系與畢業系友之聯繫管道包括電話查詢、老師或同學轉述、師生聚餐、電子郵件、臉書社群網站聯繫、連結系網自行輸入聯繫資料等等。隨著網路資訊日益發達，網路已經成為系友聯繫的主要方式。各項網路聯繫方式及落實成果詳列如下：

#### (1) 法文系網站部分：

- a. 系友會專區 <http://french.pccu.edu.tw/files/11-1083-1435.php>：提供系友會現況、系友活動照片、華岡校友網連結、捐款資訊、聯絡資料更新等。
  - b. 最新消息與活動：主要功能包括徵才公告、活動訊息公告。本系隨時公告最新徵才消息，提供有需要的系友參考。每學期所主辦之職涯或生涯講座，於學期初公布在法文系網站活動行事曆，提供有興趣之畢業生與在校生前來聽講。並不時邀請在各種相關領域工作的系友返校，提供升學或就業經驗與在校生交流。
- (2) 系 Facebook 社群專頁：文化法文 (<https://www.facebook.com/pccufr>)。此專頁主要功能亦包括徵才公告、各類訊息公告、線上即時聯繫、發送訊息等。文化法文 Facebook 目前已有 1090 位成員加入(包含在校生及系友)，系友利用此平台交流與聯繫非常頻繁。
  - (3) E-mail 聯繫：針對未加入 FB 專頁的系友，以 e-mail 通知各類系友活動訊息，如每年的「向胡品清老師致敬」活動、「校友返校節」、「品清戲劇之夜」等。
  - (4) 黃馨逸老師個人 FACEBOOK 專頁：負責校友聯繫的黃老師每天都會利用 FB 瞭解系友近況，以及利用 FB 私人訊息與畢業系友及在校生聯繫，而且會固定詢問國內外系友工作或繼續升學之現況，並將訊息回傳助教更新資

料庫檔案。日積月累，也慢慢完成不少系友資料更新工作，且與不少系友保持良好密切的關係。

完整而持續更新之系友資料庫是畢業生生涯發展追蹤的重要基礎，本系系友會一直持續運作中，原紙本系友通訊錄已全部更新至學校建置之系友資料庫系統，並增列行動電話、電子郵件、MSN、Facebook 專頁網址等以利未來更新、查詢及聯繫工作之進行。

追蹤與建檔工作因人力有限，頗為艱辛費時。但目前初步成效已彰顯，每年均持續追蹤歷屆校友升學、就業現況，並更新住址、電話及電子郵件等，99-101 學年度三年間已更新系所友通訊資料人次達 3400 人（請見《附件 5-1-4》）。

畢業系友返校活動配合每年校友返校節、品清戲劇之夜等，透過本系 FACEBOOK 專頁、電子郵件、書面邀請卡、系上網站等邀請系友返校座談或欣賞在校生戲劇演出。

#### 4. 系友會工作小組：

本系於 101 年 12 月系友大會中選出新任系友會會長柏健生，會長上任後隨即召集系友組成工作小組，並於通訊軟體 LINE 中建置群組，成為一可隨時聯繫的強有力團隊，每月召開工作小組會議，籌辦系友會活動。

**附件資料：5-1-1 本校畢業生及雇主意見調查及反饋機制實施要點**

**附件資料：5-1-2 98-100 學年度畢業後一年學生（97-99 學年畢業生）流向調查及統計結果**

**附件資料：5-1-3 99-101 學年度畢業後三年、二年、一年（98-100 學年畢業生）流向調查（102 年 2 月完成）**

**附件資料：5-1-4 99 至 101 學年度系友資料庫統計人次及人數表**

#### 5-2. 畢業生整體學習成效評估機制之情形為何？

##### 1. 畢業生整體學習成效評估機制之建立：

本系之發展以培養優秀之法語人才為主要重點，課程主要包括「法國文學文化」領域及「法語語言學」領域。為確保畢業生整體學習成效，本系擬定整體學習成效評估機制如【表 5-2-1】

表 5-2-1 畢業生整體學習成效評估機制

機制	評估項目	實施時程	實施方式
(1) 專業科目教師檢核	學生核心能力及專業表現	在學期間	成績考核
(2) 學生檢核	學習成效達成滿意度	畢業前	問卷
(3) 職場表現檢核	升學、就業表現及雇主評價	畢業後	統計、問卷

## 2. 各機制之運作方式說明如下：

(1) 專業科目教師檢核：本系專業科目教師依本系所訂之「本系各項核心能力對應課程及檢核表」【表 5-2-2】，檢核學生基本能力指標。

表 5-2-2 本系各項核心能力對應課程及檢核表

核心能力	1	2	3	4	5
對應課程	以法語溝通表達的能力	研讀、理解法文文章的能力	以法文寫作翻譯的能力	欣賞法國文學文化的能力	具備世界公民素養、國際觀的能力
檢核機制	通過 DELF A2 或 TCF2 級或 FLPT 105 分以上	通過 DELF A2 或 TCF2 級或 FLPT 105 分以上	通過 DELF A2 或 TCF2 級或 FLPT 105 分以上	1.修習上列對應課程至少 12 學分。 2.4 年內需讀 4 本法文書，並登錄於學習護照。 3.參加文學文化類講座或研討會每學期至少 3 次，並登錄於學習護照。 ※第 1 點或第 2 點僅達一項即可；若未具第 1、2 點則第 3、4 點須兼具。	1. 擔任交換生。 2. 每學期參加法籍實習生或交換生課後輔導至少 24 小時。 3. 須修習上列對應課程 12 學分以上。 4. 參加本系舉辦講座或研討會每學期至少 3 次，並登錄於學習護照。

(2) 學生檢核：為瞭解學生在學期間之學習成效，本系以問卷方式於學生畢業前對應屆畢業生實施「畢業生學習成效自評調查」，畢業生於畢業離校時以問卷方式（問卷內容請見{附件 5-2-1}）對畢業離校同學，徵詢其對於本系課程安排及學生學習成效之意見。由問卷中明顯可見系上將畢業同學對系上的各項關於學習成效的措施結果瞭解度或滿意度皆給予高度肯定。

問卷結果請見下表【表 5-2-3】：

表 5-2-3 98-101 學年度本系應屆畢業生學習成效調查結果

學年度	98		99		100		101	
調查人數	45人		45人		37人		42人	
對於系所自我改善品質之機制（如課程委員會、教師教學意見調查表...等）是否充分了解 *101學年度題目為「您對本系依據核心能進行課程規劃設計之機制（如課程委員會、教師教學意見調查表...等）：」 1 充分了解 2 還算了解 3 不甚了解 4 完全不了解	1	16人	1	23人	1	20人	1	13人
	2	26人	2	21人	2	16人	2	27人
	3	3人	3	1人	3	0人	3	2人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人
對系所自我改善品質之機制之成效 *101學年度為「您對本系依據核心能進行課程規劃設計之機制（如課程委員會、教師教學意見調查表...等）：」 1 充分認同 2 還算認同 3 不甚認同 4 完全不認同	1	13人	1	22人	1	13人	1	19人
	2	28人	2	22人	2	24人	2	25人
	3	4人	3	1人	3	0人	3	0人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人
對於系所根據師生對課程意見，檢討或規畫新增課程實施情形 1 很滿意 2 還算滿意 3 不甚滿意 4 非常不滿意	1	19人	1	22人	1	16人	1	20人
	2	25人	2	23人	2	21人	2	21人
	3	1人	3	0人	3	0人	3	1人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人
近年來系上陸續修改或新增的選必修課之科目安排，是否已逐漸滿足您的求學需求？ 1 很滿意 2 還算滿意 3 不甚滿意 4 非常不滿意	1	15人	1	13人	1	15人	1	16人
	2	30人	2	31人	2	21人	2	24人
	3	0人	3	1人	3	1人	3	2人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人
系所透過教師每學期上網撰寫之教學大綱或授課教師於每學期開學時所提出關於課程內容暨上課要求，以幫助學生了解學科之教學目標與內容。你對此措施之施行： 1 充分了解 2 還算了解 3 不甚了解 4 完全不了解	1	23人	1	24人	1	21人	1	21人
	2	21人	2	19人	2	16人	2	21人
	3	1人	3	2人	3	0人	3	0人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人

學年度	98		99		100		101	
調查人數	45人		45人		37人		42人	
系所透過教師每學期上網撰寫之教學大綱或授課教師於每學期開學時所提出關於課程內容暨上課要求，以幫助學生了解學科之教學目標與內容。你對此措施之施行： 1 很滿意    2 還算滿意 3 不甚滿意    4 非常不滿意	1	20人	1	20人	1	15人	1	22人
	2	25人	2	23人	2	22人	2	20人
	3	0人	3	2人	3	0人	3	0人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人
您對系上舉辦相關議題講座以幫助學生解決疑惑與安排個人生涯或學業規劃： 1 充分了解    2 還算了解 3 不甚了解    4 完全不了解	1	21人	1	16人	1	14人	1	16人
	2	22人	2	29人	2	22人	2	26人
	3	1人	3	0人	3	1人	3	0人
	4	1人	4	0人	4	0人	4	0人
您對系上舉辦相關議題講座以幫助學生解決疑惑與安排個人生涯或學業規劃： 1 很滿意    2 還算滿意 3 不甚滿意    4 非常不滿意	1	20人	1	20人	1	15人	1	20人
	2	25人	2	21人	2	20人	2	20人
	3	0人	3	2人	3	2人	3	2人
	4	0人	4	0人	4	0人	4	0人

(3) 職場表現檢核：本系透過前述畢業生生涯發展追蹤機制，瞭解畢業生就業或升學狀況，以及配合雇主滿意度調查，瞭解學生學習成效狀況。

### 3. 有關畢業生整體學習成效評估機制之落實情形說明如下：

- (1) 現行以通過法語檢定考試 A2 級以上為畢業門檻，現已著手規劃提升至 B1 級。
- (2) 編製「法文系學生學習護照」：為引導學生學習並確保學習成效，我們製作了學習護照，每位學生皆發給一本，可讓同學記錄大學四年的學習內涵、成果及課外活動等。讓學生在正統學習管道之外，經由不同方式的活動參與，提昇學習意願，以達到更好的學習效果。學習護照於新生入學時提供給同學，做為學生規劃大學四年整體學習歷程的參考，而學生每學期亦可以與導師、任課教師討論，規劃整體學習歷程，畢業時即成為完整的學習紀錄。

### (3) 本校「課程地圖查詢系統」應用：

本校網頁首頁建置有「課程地圖查詢系統」之快速連結，導引學生進入各系學習地圖網頁。學生可以隨時上網綜覽本系之辦學特色、教育目標、課程模組、各年級課表等，亦可根據未來期望的職業發展方向，根據自己目前的修課紀錄查閱自己專業能力需求的達成程度，或藉由模擬選課來規劃未來修習的課程。各班導師亦可透過本校「導師輔導平台」連結到學生「課程學習地圖」(請見下圖〔圖 5-2-2〕)，與學生討論或規劃選課事項。



圖 5-2-2 本校「課程地圖查詢系統」圖例

## 附件資料：5-2-1 本系畢業生問卷內容

### 5-3. 自行規劃機制或結合學校之機制，蒐集內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之情形為何？

本系自行規劃或結合學校相關機制，自學生在學期間至畢業後持續以問卷或座談會等方式蒐集各內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之機制內容及落實成果分述如下：

表 5-3-1：學生學習成效意見蒐集機制

意見蒐集機制	實施對象	實施時程	實施方式
1. 全系大會	一至四年級學生	每學年一次	座談
2. 畢業生問卷調查 (本系)	近三年畢業生	離校時	紙本
3. 畢業生畢業後一年 流向調查（校方）	近三年畢業生	畢業後一年（每年）、101年12月～4 月（3年內畢業生共 同調查）	電話訪談
4. 雇主滿意度調查 (配合學校)	本校就業系友之雇 主	不定期	電話訪談、紙本問卷
5. 雇主座談會（配合 學校）	本院畢業系友	每年一次	座談

#### 1. 全系大會：

本系每學年初舉辦全系大會，邀集全系師生參加，會議內學生可針對在系上學習方面的任何問題提出意見與詢問，當場由相關師長和行政組員進行說明、宣導，形成順暢溝通的管道。

#### 2. 畢業生問卷調查：

畢業生於畢業離校時以問卷方式（完整問卷統計請見{附件 5-3-1}）對畢業離校同學，徵詢其對於本系課程安排及學生學習成效之意見。

#### 3. 畢業生畢業後流向調查：

98-100 學年分別針對畢業後一年學生所做的調查以及本年度本校職發組針對本系 98-100 年畢業一年畢業生流向完成了調查報告，統計顯示本系畢業生對系上整體滿意度平均約在 8.3 分（滿分 10 分），給予系上高度肯定。

#### 4. 雇主滿意度調查（配合學校進行）：

本校「職涯發展與校友服務組」設有「中國文化大學畢業生及雇主意見調查暨反饋機制實施辦法」，自 98 學年起每年進行一次全校性畢業生雇主滿

意度問卷調查，平均成績分別為 71 和 82，顯示本校畢業生職場表現於工作態度、工作表現、團隊精神、溝通協調、領導能力等多受肯定，唯第一外語-英文能力有待提升，外語職場上之應用，及跨文化能力宜持續加強。此調查結果將做為本系持續推動精進法語及英語等外語聽說讀寫譯之能力的參考資料。詳細調查報告請見 {附件 5-3-2} 。

102 年 12 月，本校委託 104 人力銀行進行全校性雇主滿意度調查，並且分系作成分析報告，獲得以下結論：

(1) 本系系友工作概況：

- 本次調查以北部(72.0%)廠商比例較高，企業負責人與中高階主管占近3成8；
- 本系系友主要多至「傳統製造、企業經營管理」等相關產業任職；
- 本系系友主要擔任的職務以「教育輔導/學術研究」為主；其次則從事「業務銷售/門市管理/貿易船務/客戶服務」職務
- 企業聘僱法國語文學系校友的主要原因，超過6成8以上，是因為校友「面試基本表現好，印象佳」吸引雇主；其次是「主動積極有企圖心」，佔5成6。

(2) 系友工作表現：

- 企業對於本系校友，整體工作表現滿意度佳，滿意比例達9成6，除了「建築營造業」滿意度未達8成外，其餘產業之滿意度評價表現較佳；
- 針對職場六大項工作表現來看，溝通語文程度、個人工作態度及組織合作表現三大表現，是企業最滿意的Top 3，滿意程度皆超過9成3

溝通語文 程度	個人工作 態度	組織合作 表現	專業技能 執行性	道德倫理 操守	自我職責& EQ管理
95.0%	94.0%	93.3%	92.7%	90.0%	89.0%

(3) 調查中給予的建議：加強責任感與自我管理能力，提升競爭力。

- 本次調查發現，企業主對於法國語文學系畢業校友，在「自我職責&EQ管理」中「責任感與自我管理能力」的評估上，比例較低，然而整體企業，相當看重求才所重視的職能特質中「自我情緒、責任管理」
- 未來在教學與訓練上，可針對學生的「自我職責&EQ管理」能力進行加強，並結合國際市場知識、語文能力優勢，更能增進學生的競爭力。

詳細調查報告請見 {附件 5-3-3} 。

5. 雇主座談會：

本系所屬的外語學院於 101 年 5 月 18 日舉辦雇主座談會，議題為：(1) 大學畢業生應具備之就業能力；(2) 職場中，本校需再特別加強之專業課程科目或訓練；(3) 如何建立本校與企業及雇主之合作機制。本系由四年級導師黃馨逸老師和行政組員及一名學生代表與會。會議中雇主建議學生未來除了加強語文能力、深化專業知識外，也要重視職場道德倫理，並且加強電腦能力，要能創新、具創意，才能提升就業競爭力。（會議紀錄如{附件 5-3-4}）

附件資料：5-3-1 98-101 學年本系畢業生問卷統計表

附件資料：5-3-2 98-100 年全校性畢業生雇主滿意度問卷調查成果

附件資料：5-3-3 1020530 法文系畢業生雇主滿意度問卷調查成果

附件資料：5-3-4 1010518 中國文化大學外語學院「雇主座談會」紀錄

#### 5-4. 根據內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效意見之分析結果，進行檢討修訂核心能力之設計、課程規劃與設計、教師教學與學習評量，以及學生輔導與學習資源提供之情形為何？

##### 1. 本系內外部意見回饋機制之建立：

本系持續透過各項機制，根據內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效之意見，修訂本系核心能力、課程規劃與設計，並做為教師教學與學習評量等之檢討改善參考。

- (1) 內部檢討改善機制：教師根據本系核心能力設計教學內容，並進行學習評量檢核學生核心能力達成情形；藉由學生參與全系大會或課程委員會表達學生學習意見；學生畢業前，則藉由自評方式檢核應屆畢業生學習成效。
- (2) 外部檢討改善機制：藉系友座談會、課程委員會、雇主座談會等方式蒐集畢業系友、雇主及校外專家對於本系核心能力、課程規劃與設計及教師教學與學習評量意見，做為檢討改善的參考。

##### 2. 本系持續透過以下各項機制(如【表 5-4-1】)，蒐集並根據內部利害關係人、畢業生及企業雇主對學生學習成效之意見，修訂核心能力、課程規劃與設計，並作為教師教學與學習評量等之檢討改善參考。

表 5-4-1. 本系核心能力、課程、教師教學與學習評量檢討修訂機制

改善機制	實施或參加對象	實施時程	實施方式
1. 全系大會	全系師生	每學年一次	座談
2. 應屆畢業生問卷調查	應屆畢業生	離校前	問卷
3. 系課程委員會	系教師、校外專家、學生代表	每學期	座談討論
4. 系友座談會	畢業系友	每學年一次	座談
5. 雇主座談會(學校、外語學院)	系教師、校外專家	不定期	座談討論

3. 有關核心能力、課程規劃及教師教學與評量之改善機制落實情形說明如下：
1. 全系大會：接收系上同學對於系上有關核心能力、課程規劃及教師教學與評量之意見。
  2. 應屆畢業生調查：本系於 98 學年度起，於應屆畢業生離校前，對學生進行對系上課程規劃、教育目標、改善機制、教師教學、課外活動等調查。
  3. 雇主座談會（學校舉辦及本院自行舉辦）：本校「職涯發展與校友服務組」依據「中國文化大學畢業生及雇主意見調查暨反饋機制實施辦法」，由學校或系所舉辦「雇主座談會」，聽取意見進行交流。
  4. 系課程委員會：本系每學期固定召開系課程委員會至少一次，並邀請校外學者專家、畢業系友及在學學生參與課程規劃與改善，彙整前述畢業系友對系上課程意見、雇主座談會、畢業生調查意見等提供與會者討論。
  4. 在學生輔導與學習資源提供機制方面，本系配合學校制度進行多項學生輔導與學習資源提供機制如表 5-4-2，以確保學生核心能力之養成。

表 5-4-2. 學生輔導與學習資源提供機制

機制	實施對象	實施時程	實施方式
1. 學生選課及職涯輔導	各年級學生	每學期	師生晤談、系辦輔導
2. 職涯發展講座	各年級學生	每學期	演講
3. 學習護照	各年級學生	在學期間	認證
4. 千人業師	應屆畢業生	100 學年	聯繫交流指導
5. 胡品清教授紀念獎學金	各年級學生	每學年第 2 學期	法文專業科目學業成績優異，操行成績 80 分以上，經審核每班前 3 名者，各發給 20,000 元、15,000 元及 10,000 元整
6. 王治平清寒獎學金	各年級學生	每學年第 1 學期	獎助清寒優秀學生，每名 10,000 元
7. Salon français 法文沙龍	各年級學生	每學期	每週安排時間，在 Salon 裡法籍交換生與系上同學僅可以法語交談。
8. 職場參訪	各年級學生	不定期	近年曾至外交部及教育電台參訪

## 5. 有關本系學生輔導與學習資源提供機制之落實情形說明如下：

- (1) 學生選課及職涯輔導：發給每位學生的「學習護照」中，充分介紹本系教育目標、課程地圖及選課規定。學生由入學到畢業期間，可以先透過「大專校院就業職能診斷平台(UCAN)」探索自己的興趣與能力，並藉由「導師輔導平台」依自身興趣及理想，與導師討論「學習地圖」的選課安排，最後則可以將自己的成就建置於學校「學生生涯歷程檔案(e-Portfolio)」，為進入社會做出最佳規劃。
- (2) 職涯發展講座：本系每學期均邀請多位系友或業界主管蒞校進行職涯發展講座，以讓學生在畢業前能對產業發展現況及升學就業準備等有更清楚的認識。
- (3) 學習護照：學習護照於新生入學時提供給同學，做為學生規劃大學四年整體學習歷程的參考。內有學生研讀課外讀物、參加課後輔導、語言檢定、各類法語比賽、展演、讀書會、講座、研習活動及校內外服務的紀錄或認證。
- (4) 千人業師：本系於 100 學年度配合學校教卓計畫邀請 10 位畢業系友擔任應屆畢業生之職場導師，學生可以依職場導師職業及專長，與畢業系友進行交流討論。
- (5) 胡品清教授紀念獎學金：本系故名譽教授 胡品清女士畢生致力於法國文學教育工作，於民國 51 年至民國 95 年任教本系凡 44 年，愛心廣澤，培育學子，桃李遍佈海內外；其學者風範、治學治事之耿介風格，令人景仰。為提攜後學，獎掖後進，鼓勵勤勉向上之青年學子，特在生前立下遺囑，將身後所有遺產捐贈本系所做為基金，特設「胡品清教授紀念獎學金」。此乃為本系所設置之專屬獎學金。
- (6) 王治平清寒獎學金：本系於 99 年 1 月份接受王治平先生捐款新台幣壹佰萬元整，作為獎助清寒優秀學生之基金，專款專用，並運用該款項孳息發給獎學金，每名 10,000 元。
- (7) 法文沙龍(Salon Français)：每週安排時間，在沙龍裡法籍交換生與系上同學僅能以法語交談。
- (8) 職場參訪：98 學年度舉辦至外交部參訪活動，99 學年舉辦至教育電台參訪活動，讓同學親身體驗每種工作的甘苦。

### 5-5. 行政管理機制運作與定期自我改善之情形為何？

本系自行規劃及配合學校進行各項行政管理以定期進行自我改善，各機制之內容如表 5-5-1：

表 5-5-1. 行政管理機制

機制	參加對象	實施時程	實施方式
學生學習回饋（學校）	學生及授課教師	上課期間	網路互動
系課程委員會	系教師、校外專家、畢業系友、學生代表	每學期	座談討論
全系大會	全體師生	每學年一次	座談討論
系務會議及學生學習委員會會議	全體教師	每學期兩次	座談討論
畢業系友座談會	系教師及畢業系友	每學年一次	座談討論
校內外專家訪評	校內外專家	不定期	座談討論

有關本系行政管理機制運作與定期自我改善機制之落實情形說明如下：

#### 1. 學生學習回饋（可在學校課輔系統中隨時填寫）：

本校教學系統每學期均對每一科目進行教師教學評量，以提供意見改善教學。此外，本校教學系統自 100 學年起新增課程即時回饋功能，學生在學習過程如果有任何意見或問題，均可以即時向授課教師反映。

#### 2. 系課程委員會：

本系每學期固定召開一次系課程委員會，並邀請校外學者、專家、畢業系友及在學學生參與課程規劃與改善。

#### 3. 全系師生大會：

本系師生每學年均舉行一次全系大會，學生對於生活與學習等各方面若有任何意見或問題，可以反映讓全體師生瞭解解決。

#### 4. 系務會議：

本系每學期視需要召開數次系務會議，教師對於系務有任何建議或問題均可提出討論，隨時改善。此外，本系亦設有學生學習委員會，視需要隨系務會議同時召開，針對學生學習事務及改善進行討論。

#### 5. 畢業系友座談會：

本系每年舉辦一次畢業系友座談會，邀請畢業系友返校餐敘，並針

對畢業生就業及系務改善等議題進行交流討論。此外，本系每年均邀請畢業系友返校演講，與學弟妹進行升學、就業、學習等各方面之交流，來自各行各業事業有成或學有專長的系友給予學弟妹指導，並提供做為本系改善的參考。

#### 6. 校內外專家訪評：

近3年本系以自評方式邀請校內外專家對於各項系務進行訪評，並根據訪評意見規畫進行改善。

### 5-6. 針對第一週期系所評鑑之改善建議，進行品質改善之計畫與落實的情形為何？

針對第一週期系所評鑑之改善建議，本系進行之品質改善計畫與落實情形請詳見 {附件 1-6-1}

### (二) 特色

本系不論畢業生或在校生皆對母校、母系向心力強，學校及系上亦建置有完整的畢業生流向追蹤及意見回饋機制。系友畢業後與系上的聯繫十分多元，也極為密切。

除了以電話、電子郵件、系網站、社群網站聯繫之外，系友也經常返校演講或參加相關會議或活動，回饋經驗與學弟妹分享，或是提供實務經驗給師長，做為改善教學的參考。

### (三) 問題與困難

1. 部分學生反應，畢業後法語口語表達能力仍不佳。事實上，口說能力取決於個人的表達習慣與學習成果。國內法語學習大環境的匱乏造成己身能力不足是原因之一，而學習成效最主要仍是仰賴學習者本身的意願。普遍來說，系上學生普遍學習外語的動機與求勝心仍顯不足。
2. 過去課程偏重文學，若能加強商業及會話能力訓練，相信可以讓學生更具競爭力。另外，系上選修課程範圍宜更寬廣，因為不少主修人文、語言學門的學生，畢業後不走本行，而直接投身產業界。許多系友建議，除了人文領域的養成外，本系宜規劃商用、觀光以及外貿領域結合的商業及餐旅觀光取向課程，一方面幫助同學利用本身的外語能力優勢，以結合另一種專長，另一方面亦可培養市場產業所需的法文人才。故在目前本系所開課程中，如何在致力增闢多元化課程的同時，不忘加強法語基本訓練課程，已成為目前課程規劃最迫切且亟需解決的課題。

3. 基於社會大環境影響，本系就業取向大多與所學無直接關連性，導致畢業同學亦較缺乏「學以致用」之信心，自覺不夠資格將己身就業或升學經驗傳承學弟妹。系友們雖因師生感情深厚而與系辦公室以及系上老師密切聯繫互動良好，卻因系上人力資源所限，欠缺可長期追蹤聯繫系友、詢問現況的工作人員，也因此缺少具有整合性之完善組織與機制，可幫助在校生了解畢業生的近況及傑出校友的表現。
4. 外語學院的學生在職場上如果無法找到與外語相關的工作，而投身商業界，可能會缺乏競爭力與職場能力，甚至必須從頭學起。以社會現實的觀點而論，外語學院的學生若缺乏流利的外文能力，文憑實無太多助益。基於此一認知，本系特別要求學生具備流利的外文能力，並鼓勵其累積外語實務經驗，以為未來之職場競爭力打下紮實基礎。且與法語系直接相關的業界領域看似有限，實則廣泛，在為同學規劃實習或制定產學合作方面的方案時相當困難。
5. 如何具體強化系友會在協助畢業生就業/就學功能的扮演，一直是本系極力思索的問題。

#### (四)改善策略

1. 定期規劃各類型的學術或具實用價值的講座，以及高年級學生對低年級學生課後補救教學的時數。例如在一年級開設生動有趣的法語課後活動（如法語歌曲教唱），讓新生可以輕鬆進入法語殿堂，減少其挫折感，且較容易使年輕人投入艱難的語言起步課程。或者配合教學卓越計畫課輔機制開設發音、寫作以及文法之課後輔導課，提供成績較弱的學生參加。此外，口語表達課程之教學內容與教材之選擇，盡可能具主題性、實用性、趣味性與時事性，如此才能培訓學生具說、寫完整表達之能力。
2. 系上老師們常在課程規劃會議中討論如何利用有限的學分時數智慧開課。例如：已經為畢業後預備從商的同學開設商用法文、觀光導遊法語以及新聞法文等相關選修課程，為預備於國內外升學的同學開授升學之路的講座（例如法國現行學制講解、法語檢定考試及應考要訣、論文寫作方法、法國藝術及建築史……等）。此外，亦鼓勵在校同學多多修習藝術學院、新傳學院以及商學院相關科系規劃之學程，以充實自己在語言能力以外的第二專長。
3. 近來每年系上配合職發組的調查，經由電話訪問畢業學長姐們詢問近況與更新資料，系上所舉辦之各式活動亦積極邀請系友回校參與。近幾年

來系友與在校生互動較以往熱絡許多。另外，本系於 98 學年成立 facebook 專頁與系友及同學即時互動，初步已達聯絡成效，公布各類消息亦已達週知之功能，且系友（不侷限於 10 年內畢業之系友）利用此園地交流與刊登求才訊息者甚多。自 99 學年開始，每一屆畢業班都已成立自己班級專屬社團，且畢業後仍在社團內密集聯繫。系友及同學接收訊息之功效更為迅速。

為配合本校傑出校友遴選，本系亦成立了「傑出系友遴選委員會」，希望建立傑出系友資料庫，推薦優秀傑出系友參選傑出校友，預定於「校友返校節」公開表揚以凝聚系友向心力，成為在校學弟妹典範目標。

系上每年皆會舉辦各式校友聯誼活動，系友會「雨果之家」曾分別於 2002 年、2004 年、2008 年及 2012 年召開系友大會。歷年所舉辦的系友大會活動，皆有來自各地系友出席進行交流、座談以及系友會會長及理監事改選。期間系友們分享自己在校研讀法文經驗、畢業後的職場經驗，並對系上未來開課、系務發展以及學弟妹就業走向等，提供諸多寶貴建議。2009 年至今，每一年的 11 月定期召開「校友返校節」，每次邀請多位系友分享學習歷程及職場經驗，並與在校師生餐敘。

此外，系上將監督系學會與系友的積極聯繫及取得相關就業與升學的資訊及管道，廣邀請系友回校演講或座談。儘管就業之系友工作繁忙，但只要系上主任與老師聯絡尋求事業有成之系友返系協助學弟妹或給予建言，絕大部分系友都非常支持本系所主辦之演講、輔導或提供經驗等回饋活動。

4. 系上老師一再鼓勵同學利用寒暑假期間，至外語可派上用場的工作領域實習或打工，包括美術館、博物館、觀光飯店，或是藝文性活動及展演活動（如歐洲教育展或世貿舉辦之國際性展覽等...）場地，以實際體驗職場經驗，並嘗試在畢業前找出適合自己的方向。除了尋求業界資源的補強外，由於本校為擁有 12 個學院的綜合大學，可利用此優勢整合外系資源建立學群。

另外，目前本系 128 畢業學分內承認可修外系 9 學分。本系將繼續研擬如何在學生畢業學分認證上再彈性化，使學生的學習觸角更加延伸，或主動與校內其他資源結合，鼓勵學生們利用輔系或雙主修（如新聞、廣告、財金、政治或觀光系等），以增加自己的就業籌碼，讓選修的意義更實質化，如此一來，學生於本系之課程所學內容將更具加乘效果。

5. 2012 年 12 月，本系假福華文教會館舉辦法文系系友餐會，同時再度進行會長以及理監事之改選。新任系友會會長柏健生系友為台灣飛利浦公司總經理，不但熱心系友會之經營，並以個人業界多年工作以及領導經驗來規劃系友會之運作。在他帶領下，系友會在未來在畢業生就業與升學功能上可望扮演更積極且關鍵的角色。

#### (五)項目五總結

學校及本系自學生入學起即透過學習地圖系統、UCAN 就業職能診斷、e-Portfolio 學生生涯歷程檔案、職涯發展講座、導師輔導等機制，引導學生依自身興趣及理想，為未來進入社會做出最佳的學習規劃。

學習過程中，則透過核心能力檢核機制，確保學生具備應有的能力。本系畢業生中從事和本系相關工作者比率高，且表現深受雇主肯定。學校及本系對於畢業生追蹤聯繫具有完整機制，並且持續蒐集在學學生、畢業生、學生家長、雇主、校外專家等意見回饋進行課程與教學改善。

## ◎總結

「如何將對法國語言與文學之愛好納為個人終身資產的同時，也能兼顧現實價值」，成為國內外各外語學系一共同之難題。五十年來，文大法文系師生們一直努力不懈地在其中尋求適切的平衡點。本系創立之初，秉持文學課程為主軸的教學理念，業已不敷當前多元化社會所需，故適度的修正教學宗旨與教育目標為近十年來本系努力改善的重要方針。

經系上同仁們群策群力，提出各種報告與改善方案後，透過本評鑑的施行結果，我們發現全體教職員工在執行教學、研究、服務、師資等，皆恪遵系上擬定的設立宗旨與教學方針，克盡「傳道、授業、解惑」之職責。教師們盡心規劃開闢專門課程、積極鼓勵學生參與各項法語鑑定考試、舉辦各類型與法語有關的校內外學術文化活動（如法文戲劇之夜、法國文化知識競賽、法語朗誦比賽、法語說故事比賽、學術研討會、各類教師專業成長活動等），以及舉辦各類學術、求職或就業講座等，以輔導學生們畢業後繼續在國內外深造或尋找與所學相關的工作。

此外，近三年來系上學生通過法語檢定考試的比例有逐漸升高趨勢。而隨著時代潮流的演進，本系的運作已揚棄守舊的態度，順應社會趨勢做適切的改革與轉型，繼續為所有有志學習法語的學生與具有教學熱誠的教師，甚至畢業系友們提供一個多元化學習與研究需求的學術園地。